

# AURIOL®



## **RADIO CONTROLLED PROJECTION ALARM CLOCK**

**Art.-Nr.: 4-LD5822-1-2**

**(GB) RADIO CONTROLLED  
PROJECTION ALARM CLOCK**

Usage and safety instructions

**(HU) RÁDIÓVEZÉRELT  
ÉBRESZTŐÓRA**

Istruzioni per l'uso e per la sicurezza

**(CZ) RADIOBUDÍK S PROJEKČÍ  
ČASU**

Návod k obsluze a bezpečnostní upozornění

**(SK) RÁDIOBUDÍK**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

**(DE) (AT) (CH)**

**FUNK-PROJEKTIONSWECKER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 373928\_2104

(HU)

(CZ)

(SK)

Ⓒ <b>GB</b>	Usage and safety instructions .....	- 1 -
Ⓒ <b>HU</b>	Használati és biztonsági tanácsok ...	- 37 -
Ⓒ <b>CZ</b>	Návod k obsluze a bezpečnostní upozornění.....	- 77 -
Ⓒ <b>SK</b>	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny.....	- 112 -
Ⓒ <b>DE</b> Ⓒ <b>AT</b> Ⓒ <b>CH</b>	Bedienungs- und Sicherheitshinweise .....	- 149 -

# GB Usage and safety instructions

## Table of contents

Table of contents.....	- 1 -
Introduction .....	- 3 -
Intended use.....	- 3 -
Scope of delivery.....	- 4 -
Technical data.....	- 4 -
Radio-controlled projection alarm clock ..	- 4 -
Plug-in power supply.....	- 5 -
Explanation of symbols .....	- 5 -
<b>Important safety information</b> .....	- 8 -
Safety instructions for users.....	- 8 -
Safety information for the batteries .....	- 9 -
Electricity hazard.....	- 11 -
Set up the device securely .....	- 14 -
Front with display.....	- 15 -
Rear side with control panels.....	- 16 -
Putting the device into operation .....	- 17 -
Power supply .....	- 18 -
Radio signal reception .....	- 18 -
Interference with reception .....	- 18 -
Switch off restart radio reception .....	- 18 -
Projection.....	- 19 -
Temporary projection.....	- 20 -
Continuous projection .....	- 20 -
Adjust projection.....	- 20 -
Switching projection between time, temperature and alarm time .....	- 21 -
Charge USB devices .....	- 21 -
Operation.....	- 22 -

Quick settings.....	- 22 -
Default settings.....	- 22 -
Display the 12/24-hour format.....	- 22 -
Set unit of temperature .....	- 23 -
Set the language of the weekday display .....	- 23 -
Display calendar week .....	- 23 -
Setting a second time .....	- 23 -
Adjusting the time zone .....	- 24 -
Alarm .....	- 25 -
Setting alarms .....	- 25 -
Activate/deactivate alarm .....	- 25 -
Snooze function (SNOOZE) .....	- 26 -
Battery level indicator.....	- 26 -
Cleaning instructions.....	- 27 -
Storage .....	- 27 -
Simplified EU declaration of conformity .....	- 28 -
Disposal .....	- 28 -
Disposal of the electrical device.....	- 29 -
Disposal of batteries.....	- 29 -
Recycling .....	- 32 -
Waste disposal.....	- 32 -
The digi-tech GmbH warranty.....	- 32 -
Warranty terms.....	- 32 -
Warranty period and statutory claims for defects .....	- 33 -
Scope of Warranty.....	- 33 -
Processing in the event of a warranty claim .....	- 34 -
Service .....	- 35 -
Supplier .....	- 36 -

# RADIO CONTROLLED PROJECTION ALARM CLOCK

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new radio-controlled projection alarm clock (hereinafter referred to as the "device"). As a result, you have chosen a high-quality device. The operating instructions are part of this device. They contain important instructions pertaining to its safety, use and disposal. Please familiarise yourself with all the operating and safety instructions before using this device. Use the device only as described for the indicated purposes.



Hand over all documents when passing the unit on to third parties. Please keep the packaging and manual for future queries.

## Intended use

The device is suitable for displaying the time and for using the additional functions described. Any other use or modification of the device is considered improper. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation. The device is not intended for commercial use.

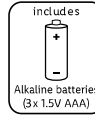
## Scope of delivery

### Note:

Please check the scope of delivery after purchase. Make sure that all parts are included and that none are defective. If the delivery is incomplete and/or parts are damaged, do not use the device. Contact the service department (see "warranty claim procedure").

- 1 x radio-controlled projection alarm clock
- 1 x plug-in power supply
- 3 x batteries  
1.5 V AAA LR03
- 1 x user manual

Incl.





## Technical data



### Radio-controlled projection alarm clock



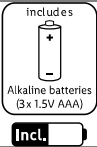






- DCF77 radio time
- Dimensions: approx. 150 x 95 x 39 mm
- Weight: approx. 174 g (excl. battery)
- Input: 5.0 V  $\overline{=}$  1.0 A, 5.0 W
- USB port: 5.0 V, 800 mA
- Climatic conditions for storage:  
-10 °C ~ 60 °C
- Operation 3 x 1.5 V AAA LR03/R03  
batteries Battery  $\overline{=}$  - DC voltage indicator
- Operation with the plug-in power supply,  
model: YJTH05

### Plug-in power supply







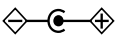

- Model: YJTH05
- Manufacturer: Putian Yijia Electronic Co., Ltd.
- Dimensions: approx. 60 x 64.7 x 37.6 mm
- Weight: approx. 67.5 g
- Cable length: approx. 1.5 m
- Input: 100 - 240 V, ~ 50/60 Hz, 0.3 A Max
- Output: 5.0 V  1.0 A, 5.0 W
- Average operational efficiency: 74.1%
- Efficiency at low load (10%): 73.63%
- Zero load power consumption: 0.1 W
- Protection class: II 
- Protection type: IP20

### Explanation of symbols

	<b>DANGER!</b>
	This signal symbol/word indicates a hazard with a high degree of risk which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	<b>WARNING!</b>
	This signal symbol/word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.

	<b>ELECTRIC SHOCK / RISK OF DEATH!</b>
	This signal symbol/word indicates a hazard due to electric shock.
<b>Note:</b>	This warning word is used for additional information.
	Improper use of the batteries/battery packs may result in explosion and leakage of battery fluid.
	Alkaline batteries included
	Batteries: 3 x 1.5 V AAA R03/LR03
	DC voltage indicator
	Protection class II
	User manual
	Read the user manual!
	Digi-tech GmbH indicates conformity with the applicable EU



	directives by means of the CE marking.
	Use only in dry indoor areas!
	Temperature
	DCF77 radio time
	Time
	Alarm clock
	Snooze
	Polarity of the coaxial power connector
	Energy efficiency level VI

## Important safety information

### Safety instructions for users



**WARNING!**

**RISK OF INJURY!**

This appliance can be used by persons (including **children** aged 8 and over) with reduced physical, sensory or mental capabilities, as well as by persons with a lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance with respect to safety and any hazards involved. **Children** must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by **children** unless they are supervised. Also keep the packaging film out of reach of **children**. There is a risk of suffocation.

### Safety information for the batteries



**WARNING!**

**HEALTH HAZARD!**

**EXPLOSION HAZARD!**

Keep new and old batteries/rechargeable batteries out of reach of **small children**. If a battery/rechargeable battery is swallowed, medical help must be obtained immediately.

The batteries/rechargeable batteries must always be inserted with the correct polarity. Clean the battery and device contacts beforehand if necessary. Do not attempt to recharge, short-circuit, or open the batteries. Never heat the batteries/rechargeable batteries to recharge them. Do not expose the batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like. There is an increased risk of leakage! Never throw the batteries/battery packs into

a fire as they could explode. There is a risk of explosion and leakage of battery fluid if the batteries/battery packs are used improperly.

If the batteries/rechargeable batteries do leak, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes.

Use protective gloves. In case of contact with battery fluid, rinse the affected areas with plenty of clean water and seek medical attention immediately.



Remove the dead battery/rechargeable battery from the device immediately, there is an increased risk of leakage.

**Note:**

- Non-rechargeable batteries must not be charged!
- Different batteries or new and used batteries must not be used together.
- Do not short-circuit the supply terminals.

#### Electricity hazard



**DANGER!**



**ELECTRIC SHOCK/  
RISK OF DEATH!**

- Do not immerse the device and the plug-in power supply in water or other liquids to avoid the risk of electric shock.
- Do not touch the device and the plug-in power supply with wet hands and do not operate it outdoors or in rooms with high humidity.
- Do not place any receptacles filled with liquids, such as vases, on or in the immediate vicinity of the device and power supply. The receptacle could tip over and the liquid could compromise electrical safety.
- Do not open or remove the casing of the device and the plug-in

power supply under any circumstances. There are live parts inside the casing, contact with these could result in an electric shock.

- Do not insert any objects into openings in the device. You could touch live parts with a risk of electric shock.
- Unplug the plug-in power supply from the mains socket if malfunctions occur during operation (e.g. malfunctions or smoke), after use and during thunderstorms. Always pull on the plug-in power supply, not on the cable.
- To completely disconnect the device from the power supply, pull the plug-in power supply out of the mains socket. The plug-in power supply always consumes a small amount of power as long as it is connected to a mains socket.

Even if the device is not connected to the plug-in power supply.

- The mains socket must always be easily accessible so that you can quickly unplug the plug-in power supply in an emergency.
- Position the cable of the plug-in power supply in such a way that it does not become a tripping hazard. The cable of the plug-in power supply unit must not be kinked or squeezed.
- Keep the plug-in power supply cable away from hot surfaces and sharp edges.
- Do not make modify the device or plug-in power supply.
- Only have repairs to the device or the plug-in power supply unit carried out by a specialist workshop. Improper repairs can result in considerable danger to the user.

- Operate the device only with the plug-in power supply provided. Only use the plug-in power supply for this device. In the event of a defect, the plug-in power supply unit may only be replaced with a plug-in power supply unit of the same type.

**Set up the device securely**

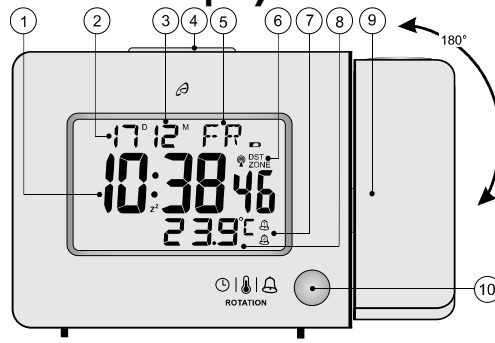
Place the device on a firm and flat surface. The device is not designed for use in rooms with high humidity (e.g., bathrooms). Protect sensitive surfaces before setting up to avoid scratches.

Make sure that:

- the device is not placed on a thick carpet or bed when in use;
- no direct heat sources (e.g., heaters) affect the device;
- no direct sunlight shines on the device;
- contact with water spray and drops of water is avoided (do not place any objects filled with liquids, e.g., vases, on or near the device);
- the device is not in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g., loudspeakers);
- no foreign objects can enter;
- candles and other open flames must be kept away from this equipment at all times to prevent the spread of fire.

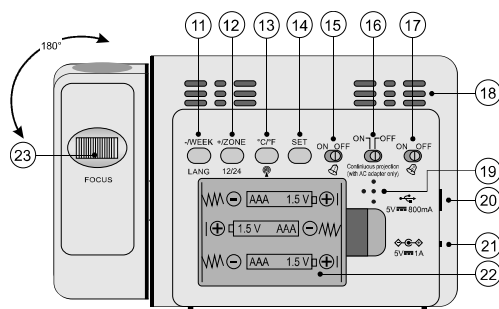


### Front with display



<b>1</b>	Time	<b>2</b>	Date
<b>3</b>	Month	<b>4</b>	Light/ Snooze touch sensor
<b>5</b>	Day of the week/ Calendar week	<b>6</b>	Wireless symbol DST/ZONE
<b>7</b>	ALARM display	<b>8</b>	Temperature/ AL1/AL2/ Second time
<b>9</b>	Projection arm with lens	<b>10</b>	Projection Time/ Temperature/ Alarms/Rotation button

## Rear side with control panels



<b>11</b>	-/Week/ Language button	<b>12</b>	+/ZONE/ 12/24 button
<b>13</b>	°C/°F/ Radio RESET button	<b>14</b>	SET button
<b>15</b>	ALARM1 ON/OFF switch	<b>16</b>	Continuous projection ON/OFF switch
<b>17</b>	ALARM2 ON/OFF switch	<b>18</b>	Vents
<b>19</b>	Speaker	<b>20</b>	USB output
<b>21</b>	Plug-in power supply connection	<b>22</b>	Battery compartment
<b>23</b>	Projection Focus adjustment wheel		

## Putting the device into operation


Remove the protective film from the device's display.

Open the battery compartment **(22)**.

Insert three 1.5 V AAA LR03/R03 batteries into the battery compartment, making sure the poles are **facing in the right direction**.

Close the battery compartment **(22)**.


A signal tone will be emitted.

The device will start receiving the DCF77 radio signal and the radio tower  **(6)** will flash on the display. This process can take 3-10 minutes.

**Note:** Please do not move the device while receiving the DCF77 radio signal.



The device synchronizes the internal time every day from 01:00 to 04:00 on the hour. If the reception attempt is unsuccessful, it will be repeated at 05:00 and 06:00. If the reception of the radio signal is unsuccessful, set the time manually (see default setting).



If the reception is successful, the radio symbol  **(6)** appears permanently and the basic mode with time **(1)**, day **(2)**, month **(3)** and weekday **(5)** is set automatically in English.

**DST (6)** appears on the display during daylight saving time.

### **Power supply**


For continuous projection, permanent display illumination and to use the USB output  (20), the plug-in power supply must  be connected to the connector (21).


### **Radio signal reception**

#### **Interference with reception**

The DCF77 radio signal is sent from near Frankfurt am Main. It can be received within a radius of up to approx. 2000 km from Frankfurt am Main. However, there are some sources of interference that can significantly hinder reception. If your device does not receive the DCF77 radio signal as it should, hang or place the device in a different location. Note that there may be electromagnetic radiation in the vicinity of computers, telephones, radios and TVs, which can interfere with the reception of the DCF77 radio signal. Problems with radio signal reception can also be caused by strong building insulation (metal components), high mountains or atmospheric interference. Replace the batteries, if necessary.

#### **Switch off restart radio reception**


- Press and hold the °C/°F/ radio RESET button (13) on the normal display to restart the reception of the DCF77 radio signal. The radio  symbol (6) will flash on the display. This process can take 3–10 minutes.

- While the radio symbol  (6) is still flashing, press and hold the °C/°F/radio RESET button (13) again to switch off the reception of the DCF77 radio signal. The radio symbol (6) will disappear from the display. The device synchronizes the internal time again between 01:00 and 04:00 on the hour.


### **Switch on/dim display illumination**

The plug-in power supply must be connected for continuous display illumination.

#### **Battery operation:**

Touch the light/snooze touch sensor  /Z<sup>Z</sup> (4) to switch on the display illumination and projection for approx. 5 seconds.

#### **Mains operation:**


Touch the light/snooze touch sensor  /Z<sup>Z</sup> (4) to select between low, high or no display illumination.

### **Projection**

Your device can project the time, temperature or alarm time onto a flat surface, such as a wall, which is preferably in a darkened room. The projection area can be tilted 180° from front to back.

The distance of the projection should not exceed 4 m.

### **Temporary projection**

Press the top of the light/snooze touch sensor  /Z<sup>2</sup> (4) to temporarily activate the projection and display illumination.

### **Continuous projection**

#### **Note:**

The batteries must be inserted and the device must be connected to an external power source with the plug-in power supply for continuous projection.

Slide the continuous projection ON/OFF switch (16) on the back of the unit into the "ON" position.

### **Adjust projection**

1. Set the temporary or continuous projection to project the time on the wall.
2. Align the swiveling projection arm (9).
3. Press and hold the rotation button (10) repeatedly 90°, 180°, 270°, 360° to display the projection legibly on the wall.
4. Use the focus dial (23) to bring the projection on the wall into focus.

#### **Note:**

If the plug-in power supply is not connected, the continuous projection on/off switch (16) must be set to "OFF".

### **Switching projection between time, temperature and alarm time**



During projection, press the time/temperature/alarm/rotation button **(10)** repeatedly to switch the projection between time, temperature and alarm time.

**Note:**

The projection of the alarm time is only possible if an alarm time (see the alarm chapter) has been set and activated beforehand.



### **Charge USB devices**

You can use your device to charge other USB devices.

To use the USB output **(20)** , the plug-in power supply unit must be connected at the connector **(21)** .

**Note:**

Make sure that the current consumption of the USB device does not exceed 800 mA, otherwise the USB device cannot be charged. Please consult the operating instructions of your USB device for more information.

- Connect your USB device to the USB output **(20)**  to charge it.
- Disconnect your USB device from the USB output **(20)**  when it is fully charged.

## Operation

### Quick settings

You can use the quick setting feature when setting numerical values by pressing and holding the respective buttons.

### Note:

If no button is pressed for approx. 20 seconds during manual setting, the settings mode will be exited. Entries that have already been made will be saved.

### Default settings

- Press and hold the SET button (**14**) in basic mode. The year flashes and can be set with the week/ language button (**11**) or +/ZONE/ 12/24 button (**12**).
- Confirm your selection by pressing the SET button (**14**).
- Set the month (**3**), day (**2**), hours (**1**) and minutes in the same way.  
You will exit the input mode as soon as you confirm your last selection.

### Display the 12/24-hour format

In basic mode, briefly press the +/ZONE/ 12/24 button to switch between 12-hour and 24-hour formats.

If you have selected the 12-hour format, AM appears before the time (**1**) in the morning (00:00 - 11:59) and PM from 12:00 - 11:59) in the afternoon.



### **Set unit of temperature**

Your device can display the temperature in °C - degrees Celsius and in °F - degrees Fahrenheit.

- Press the °C/°F/radio RESET button to switch between °C and °F.

### **Set the language of the weekday display**

Your device can display the weekday display for 5 languages using abbreviations.

GE = German, FR = French, IT = Italian,  
SP = Spanish, EN = English.

- In basic mode, press and hold the week/language button (**11**) until the desired language is displayed.
- Release the button and the device will adopt the set language. The days of the week are displayed in the selected language.

### **Display calendar week**

Your device can also show you the calendar week (**5**).

- In basic mode, press the week/language button (**11**) briefly to switch between the calendar week (WEEK) and the day of the week.

### **Setting a second time**


This function allows you to display a second time that can be seen at the bottom of the display (**8**).

- Press the SET button (**14**) 3 times in basic mode. The words SECOND TIME will appear on the display.

- Press and hold the SET button (**14**). The hours of the second time will flash and can be set with the week/language button (**11**) or +/ZONE/ 12/24 button (**12**).
- Confirm your selection by pressing the SET button (**14**).  
Set the minutes in the same way.  
You will exit the input mode as soon as you confirm your last selection.  
The second time is shown on the display (**8**).

### Adjusting the time zone

If you are in a country where the current time differs from the DCF77 radio signal, use the time zone adjustment to use your device in a time zone other than the standard-setting (UTC + 1 = Central European Time). Set the difference in hours (e.g. -01) to the desired time zone.

- In basic mode, press and hold the +/ZONE/ 12/24 button (**12**). ZONE (**6**) appears on the display.
- Press and hold the SET button (**14**). The time zone  flashes and can be set with the week/language button (**11**) or +/ZONE/ 12/24 button (**12**).
- Confirm your selection by pressing the SET button (**14**). The time of the time zone is now shown on the display.
- In basic mode, press and hold the +/ZONE/ 12/24 button (**12**) to switch between the time zone and the local time.

## Alarm



The device has 2 separately adjustable alarm times. The selected alarm times always correspond to the time shown on the display (local time or time zone).


### Setting alarms

- Press the SET button (14) 1 times in basic mode. Alarm **AL1** appears on the display.
- Press and hold the SET button (14). The hours of the second time will flash and can be set with the week/language button (11) or +/-ZONE/12/24 button (12).
- Confirm your selection by pressing the SET button (14).  
Set the minutes in the same way.  
You will exit the input mode as soon as you confirm your last selection.
- Press the SET button (14) 2 times in basic mode. Alarm **AL2** appears on the display and can be set in the same way as alarm AL1.



### Activate/deactivate alarm

After the respective alarm times have been set, they must still be activated.


- Slide the ALARM 1/2-ON/OFF switch (15) or (17) to the "ON" position. The respective alarm symbol (7) appears on the display and indicates that alarm 1  or 2  is activated.

- Slide the ALARM 1/2-ON/OFF switch **(15)** or **(17)** to the "OFF" position. The respective alarm symbol
-  disappears from the display and alarm 1 or 2 is deactivated.

### **Snooze function (SNOOZE)**

- When the alarm sounds, touch the light/snooze touch sensor  / **Z<sup>Z</sup>** **(4)** to activate the snooze function.
- The alarm signal is interrupted for approx. 5 minutes. The display for the snooze function **Z<sup>Z</sup>** and the respective alarm symbol  flash on the display.

### **Battery level indicator**

If the battery symbol  appears on the display above the radio symbol **(6)**, remove all batteries immediately, as there is an increased risk of leakage.

Do not use different batteries (old and new, alkaline and carbon, etc.) at the same time.

### **Note:**

To maintain your settings, leave the plug-in power supply connected while changing the battery.

## Cleaning instructions



**DANGER!**



**ELECTRIC  
SHOCK/RISK OF  
DEATH!**



Unplug the plug-in power supply from the mains socket before cleaning the device. The device must not be exposed to moisture; avoid dripping or splashing water.

Improper cleaning can damage the device. DO NOT immerse the device in water or other liquids. Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and similar. These can damage the surface. Clean the device with a soft, dry, lint-free cloth, such as is used for cleaning eyeglass lenses.

### **Storage**

If the device is not used for a longer period of time, remove the batteries and store the device,

cleaned and protected from sunlight, in a dry, cool place, ideally in the original packaging.


## **Simplified EU declaration of conformity**

Digi-tech GmbH hereby declares that this radio equipment of the type Radio Projection Alarm Clock 4-LD5822-1-2 is in compliance with the Directive RED 2014/53/EU, Article 10 (8), the RoHS Directive and the ErP Directive.

### **Note:**

You can download your user manual and declaration of conformity here:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Then click on the magnifying glass  and enter item number 373928\_2104.

### **Disposal**

The product and packaging materials are recyclable; dispose of them separately for better waste treatment. For options for disposing of the used product, please contact your municipal or city administration.

***Pay attention to the labelling on the packaging materials when separating waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) that mean the following:***

***1-7: plastics***

***20-22: paper and cardboard***

***80-98: composites***



### **Disposal of the electrical device**

Remove the batteries before disposal and dispose of them separately (see Disposing of the Batteries). This product is subject to the European Directive 2012/19/EU. The crossed-out rubbish bin symbol means that the product must be disposed of at a separate waste collection point in the European Union. Labelled products must not be disposed of together with normal household waste, but must be returned to a collection point that accepts electrical and electronic equipment for recycling. Do not throw your product into the household waste when it has served its purpose, but dispose of it properly in the interests of environmental protection. You can check with your local authorities about collection centres and their opening times. Please take care to follow the regulations that are currently in force.



### **Disposal of batteries**

The accompanying symbol indicates that batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with normal household waste. Defective or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EU and its amendments. Consumers are legally obliged to return all batteries and rechargeable batteries, regardless of whether they contain harmful



substances such as: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead, Li = lithium or not. They must be handed in at a collection point in their municipality/borough or at a retailer so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner and so that valuable raw materials such as cobalt, nickel or copper can be recovered. The return of batteries and rechargeable batteries is free of charge.



## **WARNING!**

### **Environmental damage due to incorrect disposal of batteries/ rechargeable batteries!**

Some of the possible materials such as mercury, cadmium and lead are poisonous and, if not disposed of properly, endanger the environment. Heavy metals, for example, can have harmful effects on the health of humans, animals and plants and accumulate in the environment and in the food chain, and then enter the body indirectly via food.





## **WARNING!**

### **Risk of explosion!**

With used batteries containing lithium (Li = lithium) there is a high risk of fire. Therefore, special attention must be paid to the proper disposal of used batteries and rechargeable batteries containing lithium. Incorrect disposal can also lead to internal and external short circuits due to thermal effects (heat) or mechanical damage. A short circuit can lead to a fire or an explosion and have serious consequences for humans and the environment.

For this reason, tape off the poles of lithium-based batteries and rechargeable batteries prior to disposal in order to avoid an external short circuit.

Batteries and rechargeable batteries that are not permanently

installed in the device must be removed and disposed of separately before disposal of the device.

Please only return empty batteries and rechargeable batteries!

Use rechargeable batteries instead of disposable batteries whenever possible.

#### **Recycling**

The product packaging consists of recyclable materials.



#### **Waste disposal**

Dispose of packaging in an environmentally friendly way. Note the labelling on the various packaging materials and dispose of them separately if necessary.



### **The digi-tech GmbH warranty**

This device has a **3** year warranty valid from the date of purchase. In the event of defects in this device, you have legal rights against the seller of the device. These statutory rights are not limited by our warranty set out below.

#### **Warranty terms**

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the receipt. This document is required as proof of purchase. If

a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this device, the device will be repaired or replaced – at our discretion – by us free of charge. This warranty service is subject to the condition that the defective appliance and the proof of purchase (receipt) are presented within the three-year period and that a brief written description describing the nature of the defect and when it occurred is provided. If the defect is covered by our warranty, we will either repair your device or send you a replacement. Repair or replacement of the unit does not start a new warranty period.

#### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty does not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. After the warranty has expired, any repairs are subject to a charge.

#### **Scope of Warranty**

The device was carefully manufactured according to strict quality guidelines and carefully checked before delivery. The warranty applies to material or manufacturing defects. This warranty does not cover parts of the product that are subject to normal wear and tear and can therefore be regarded as wear parts or for damage to

fragile parts, e.g. switches, batteries or parts made of glass. This warranty is void if the unit has been damaged or improperly used or maintained. For proper use of the device, all instructions given in the manual must be strictly observed. Uses and actions that are advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs. The device is designed exclusively for private and not for commercial use. The warranty expires in the event of abusive or improper handling, the use of force or repairs that were not carried out by our authorised service branch.

#### **Processing in the event of a warranty claim**

Please follow the instructions below to ensure that your request is processed quickly:

- Please have the receipt and item number (373928\_2104) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer to the type plate, engraving, title page of your manual (bottom left) or to the sticker on the back or underside for the item number.
- If functional errors or other defects occur, **please contact the following service department by phone or email first.**



You can download this manual and many other user manuals, product videos and software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).




This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and you will be able to access your user manual by entering the article number (373928\_2104).


### Service


Inter-Quartz GmbH  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
GERMANY

Email: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de)  
Phone: +49 (0)6198 571825




 0680 981220

 800 142 315

 0800 004449

IAN 373928\_2104

Art.-Nr.: 4-LD5822-1-2

 Year of manufacture: 2021



## Supplier

Please note that the following address is not a service address.  
Please first contact the service address (see above).

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
GERMANY



# **(HU) Használati és biztonsági tanácsok**

## **Tartalomjegyzék**

Tartalomjegyzék .....	- 37 -
Bevezető .....	- 39 -
Rendeltetésszerű használat .....	- 39 -
A csomag tartalma .....	- 40 -
Műszaki adatok .....	- 40 -
Rádiós ébresztőóra kivetítővel .....	- 40 -
Hálózati tápegység .....	- 41 -
Jelmagyarázat .....	- 41 -
<b>Fontos biztonsági előírások .....</b>	<b>- 44 -</b>
Biztonsági előírások a felhasználók számára .....	- 44 -
Az elemekre vonatkozó biztonsági előírások .....	- 45 -
Elektromos áram veszélye .....	- 47 -
Biztonságosan állítsa fel a készüléket....	- 50 -
Első rész kijelzővel .....	- 51 -
Hátoldal vezérlőpanelelkel .....	- 53 -
Üzembe helyezés .....	- 54 -
Tápfeszültség .....	- 55 -
Rádiójel vétele .....	- 55 -
Vételi zavar .....	- 55 -
Rádióvétel újraindítása kikapcsolása ....	- 55 -
Kivetítés .....	- 56 -
Ideiglenes kivetés .....	- 57 -
Folyamatos kivetés .....	- 57 -
A kivetés beállítása .....	- 57 -
Váltás az idő, a hőmérséklet és ébresztési idő kijelzése között .....	- 58 -

Töltse fel az USB-eszközöket.....	- 58 -
Kezelés .....	- 59 -
Gyors beállítás.....	- 59 -
Alapbeállítások.....	- 59 -
12/24 órás formátum megjelenítése ....	- 59 -
Állítsa be a hőmérsékleti egységet.....	- 60 -
A napkijelzés nyelvének beállítása .....	- 60 -
A naptári hét kijelzése .....	- 60 -
Második idő beállítása .....	- 60 -
Időzóna beállítása .....	- 61 -
Ébresztés.....	- 62 -
Ébresztő beállítása .....	- 62 -
Az ébresztés be- és kikapcsolása .....	- 63 -
Szundi-funkció (SNOOZE).....	- 63 -
Töltöttségjelző .....	- 63 -
Tanácsok a készülék tisztításához .....	- 64 -
Tárolás .....	- 65 -
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat-	- 65 -
Ártalmatlanítás .....	- 65 -
Az elektromos eszköz ártalmatlanítása .	- 66 -
Az elemek ártalmatlanítása .....	- 67 -
Újrahasznosítás .....	- 69 -
Hulladékkezelés .....	- 69 -
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ .....	- 70 -
A garancia kiterjedése.....	- 73 -
Garanciaigény bejelentése .....	- 74 -
Ügyfélszolgálat/szerviz .....	- 76 -
Szállító .....	- 76 -



# RÁDIÓVEZÉRELT ÉBRESZTŐÓRA

## Bevezető

Gratulálunk az új időkivetítéses funkcióval ellátott rádiós ébresztőórájának megvásárlásához (a továbbiakban „készülék”). Kiváló minőségű készüléket választott. A kezelési utasítás a készülék része. Fontos információkat tartalmaz a biztonságról, a felhasználásról és az ártalmatlanításról. A készülék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja.



Ha a készüléket harmadik személynek adja tovább, mellékelje a hozzá tartozó dokumentumokat is. Kérjük, őrizze meg a csomagolást és a használati utasítást a jövőbeli kérdésekre.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék alkalmas az idő kijelzésére és a leírt további funkciók használatára. Az eszköz bármilyen más használata vagy módosítása nem minősül rendeltetésszerű használatnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen működtetésből eredő károkért. A készülék nem kereskedelmi használatra készült.

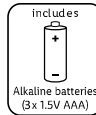
## A csomag tartalma

### Megjegyzés:

Kérjük, vásárlás után ellenőrizze a csomag tartalmát. Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész sérülésmentes és hiánytalanul rendelkezésre áll. Ha valamelyik alkatrész hiányzik és / vagy sérült, akkor ne használja a készüléket. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal (lásd: „garancia-ügyintézés”).



- 1 db rádiós ébresztőóra időkivetítővel
- 1 db hálózati tápegység
- 3 db elem  
1,5 V AAA LR03
- 1 db használati útmutató

Incl.





## Műszaki adatok



### Rádiós ébresztőóra kivetítővel

- DCF77 rádióidő
- Méretek: kb. 150 x 95 x 39 mm
- Súly: kb. 174 g ( elem nélkül)
- Bemenet: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- USB port: 5,0 V, 800 mA
- Tárolási hőmérséklet: -10 °C ~ 60 °C
- Működtetés 3 x 1,5 V AAA LR03/R03 elemmel  - Az egyenfeszültség azonosítója
- Működtetés a hálózati tápegységgel, modell: YJTH05

### Hálózati tápegység

- Modell: YJTH05
- Gyártó: Putian Yijia Electronic Co.,Ltd.
- Méretek: kb. 60 x 64,7 x 37,6 mm
- Súly: kb. 67,5 g
- Kábelhossz: ca. 1,5 m
- Bemenet: 100 - 240 V, ~50/60 Hz, 0,3 A Max
- Kimenet: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Átlagos működési hatékonyság: 74,1%
- Hatékonyság kis terhelésnél (10%): 73,63 %
- Üresjáratú fogyasztás: 0,1 W
- Védelmi osztály: II 
- Védelmi fokozat: IP20








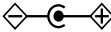

### Jelmagyarázat

 <b>VESZÉLY !</b>	
	Ez a jelzés magas kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.
 <b>FIGYELEM!</b>	
	Ez a jelzés közepes kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



**ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE /  
ÉLETVESZÉLY!**

	Ez a jel/szó áramütés veszélyére utal.
<b>Megjegyzés:</b>	Ez a szó további információkat jelöl.
	Az elemek/akkumulátorok nem megfelelő használata robbanásveszélyt és az akkumulátorfolyadék szivárgásának kockázatát rejti magában.
	Alkálielemek mellékelve
	Elemek: 3 db. 1,5 V AAA R03/LR03
	Az egyenfeszültség azonosítója
	Védelmi osztály: II
	Használati útmutató
	Olvassa el a használati utasítást!

	A CE-jelöléssel a digi-tech gmbh kötelezettséget vállal arra, hogy a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelveknek.
	Csak száraz belső terekben használja!
	Hőmérséklet
	DCF77 rádióidő
	Pontos idő
	Ébresztő funkció
	Szundi
	A csőcsatlakozó polaritása
	Energiahatékonysági szint VI

## Fontos biztonsági előírások

Biztonsági előírások a felhasználók számára



**FIGYELEM!**

**SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

Ezt az eszközt csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalatlan és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a 8 éven felüli **gyermeket** is) csak felügyelet mellett vagy abban az esetben használhatják, ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették az ebből fakadó veszélyeket. **Gyermekek** nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását, illetve **karbantartását gyermekek** felügyelet nélkül nem végezhetik. A csomagolófóliát is

tartsa távol a **gyermekektől**.  
Fulladásveszély áll fenn.

**Az elemekre vonatkozó biztonsági előírások**



**FIGYELEM!**  
**EGÉSZSÉGÜGYI VESZÉLY!**  
**ROBBANÁSVESZÉLY!**

Az új és régi elemeket, illetve az akkumulátorokat **kisgyermekektől** elzárva tartsa. Elem vagy akkumulátor lenyelése esetén azonnal kérjen orvosi segítséget. Az elemeket / újratölthető elemeket mindig a megfelelő polaritással helyezze a készülékbe. Szükség esetén előzetesen tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkező felületeit. Nem újratölthető elemet sose próbáljon újratölteni, ill. elemet/újratölthető elemet ne próbáljon kinyitni! Újratöltés céljából sose melegítse az elemeket/akkumulátorokat. Soha ne

tegye ki az elemeket túlzott hőnek, például napsütésnek, tűznek vagy hasonlóknak. Fokozott szivárgásveszély! Soha ne dobja tűzbe az elemeket/akkumulátorokat, mert azok felrobbanhatnak. Az elemek/akkumulátorok nem megfelelő használata robbanásveszélyt és az akkumulátorfolyadék szivárgásának kockázatát rejti magában.



Ha az elemek/akkumulátorok mégis szivárognak, kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést. Használjon kesztyűt. Az akkumulátorfolyadékkal való érintkezés esetén azonnal öblítse le az érintett területeket bő tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz. A lemerült elemet vagy akkumulátort haladéktalanul vegye ki a készülékből, fokozott szivárgásveszély áll fenn.



### **Megjegyzés:**

- A nem újratölthető elemeket nem szabad feltölteni!
- Különböző típusú elemeket, illetve új és használt elemeket nem szabad együtt használni!
- A csatlakozókapcsok nem lehetnek zárlatosak!

### **Elektromos áram veszélye**



**VESZÉLY!**



**ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE/  
ÉLETVESZÉLY!**

- Ne merítse a készüléket vagy a hálózati tápegységet vízbe vagy más folyadékba, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- Ne érintse meg nedves kézzel a készüléket vagy a hálózati tápegységet, és ne használja a szabadban vagy magas páratartalmú helyiségekben.

- Ne helyezzen folyadékkal töltött edényeket, mint például vázakat a készülékre vagy annak közelébe, valamint a hálózati tápegység közelébe. A tartóedény felborulhat, és a folyadék ronthatja az elektromos biztonságot.
- Semmilyen körülmények között ne nyissa fel, illetve ne távolítsa el a készülék vagy a tápegység házát. A készülék házában belül feszültség alatt álló alkatrészek vannak, amelyek érintése áramütéshez vezethet.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba. Ellenkező esetben megérintheti az feszültség alatt lévő alkatrészeket, és fennáll az áramütés veszélye.
- Húzza ki a hálózati tápegységet a konnektorból, ha működés közben (pl. meghibásodás vagy

füst), használat után és vihar során hibák lépnek fel. Mindig a hálózati tápegységet ragadja meg kihúzásnál, ne a kábelt.

- A készülék teljes leválasztásához húzza ki a hálózati tápegységet a konnektorból. A hálózati tápegység mindig fogyaszt kis mennyiségű áramot, amíg a konnektorhoz van csatlakoztatva. Még akkor is, ha a készülék nincs csatlakoztatva a hálózati tápegységhez.
- A hálózati aljzatnak mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy vészhelyzet esetén gyorsan kihúzhassa a hálózati tápegységet.
- Húzza le a hálózati tápkábelt úgy, hogy az ne jelentsen botlásveszélyt. A hálózati tápegység kábelét nem szabad megtörni vagy összenyomni.

- Tartsa távol a hálózati tápegységet forró felületektől és éles szélektől.
- Ne hajtson végre semmilyen változtatást a készüléken vagy a hálózati tápegységen.
- A készülék vagy a dugaszoló tápegység javítását csak szakszerviz végezheti. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyeket okozhat a felhasználó számára.
- A készüléket csak a mellékelt hálózati tápegységgel működtesse. A hálózati adaptert csak ehhez az eszközhöz használja. Hiba esetén a hálózati tápegységet csak azonos típusú hálózati tápegységre cserélje.

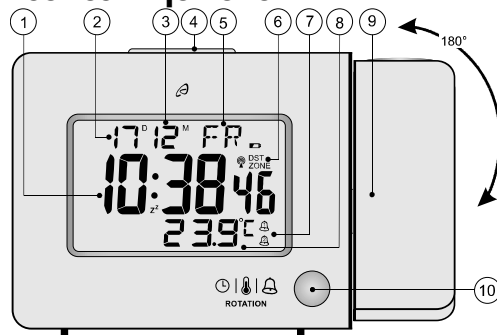
**Biztonságosan állítsa fel a készüléket**

Helyezze a készüléket szilárd, vízszintes felületre. A készülék nem alkalmas magas páratartalmú helyiségekben (pl. fürdőszoba) való használatra. Elhelyezés előtt védje az érzékeny felületeket a karcolódástól.

Ügyeljen a következőkre:

- a készüléket használat közben nem helyezik vastag szőnyegre vagy ágyra;
- semmilyen közvetlen hőforrás (pl. fűtés) nem befolyásolja a készüléket;
- közvetlen napfény ne érje a készüléket;
- kerülje a fröccsenő vízzel és a csepegő vízzel való érintkezést (ne helyezzen folyadékkal töltött tárgyakat, például vázákat a készülékre vagy annak közelébe);
- az eszköz nincs mágneses mezők (például hangszórók) közvetlen közelében;
- semmilyen idegen test sem kerül bele;
- a gyertyákat és más nyílt lángot tartsa távol a készüléktől a tűz keletkezésének megakadályozása érdekében.

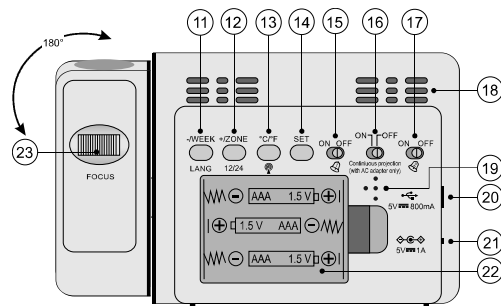
### Első rész kijelzővel



1	Pontos idő	2	Nap
3	Hónap	4	Fény/szundi Érintésérzékelő

<b>5</b>	A hét napja/naptári hét	<b>6</b>	Rádiószimbólum/ NYÁRI IDŐSZÁMÍTÁS/IDŐZÓ NA
<b>7</b>	1. ÉBRESZTÉS kijelzése	<b>8</b>	Hőmérséklet/AL1/AL2/ Második idő
<b>9</b>	Kivetítőkar lencsével	<b>10</b>	Kivetítő Idő/hőmérséklet/ Ébresztések/ Elforgatógomb (rotáció)

## Hátoldal vezérlőpanellekkel



<b>11</b>	- /hét/nyelv gomb	<b>12</b>	+ /IDŐZÓNA/ 12/24-gomb
<b>13</b>	°C/°F/ Rádió RESET gomb	<b>14</b>	SET (beállítás) gomb
<b>15</b>	ÉBRESZTÉS1 BE/KI kapcsoló	<b>16</b>	Folyamatos kivejtés BE/KI kapcsoló
<b>17</b>	ÉBRESZTÉS2 BE/KI kapcsoló	<b>18</b>	Szellőzőnyílások
<b>19</b>	Hangszóró	<b>20</b>	USB kimenet
<b>21</b>	Hálózati tápegység csatlakozás	<b>22</b>	Elemtartó rekesz
<b>23</b>	Kivejtő Fókuszbeállító tárcsa		

## Üzembe helyezés

Távolítsa el a védőfóliát a készülék kijelzőjéről.

Nyissa ki az elemtartót **(22)**.

Helyezzen be három 1,5 V -os AAA LR03/R03 elemet az elemtartóban látható jelölés szerint a megadott **polaritásnak megfelelően**.

Zárja le az elemtartót **(22)**.


Hangjelzés hallható.


A készülék venni kezdi a DCF77 rádiójelet és a

rádiótorony szimbólum  **(6)** villog a kijelzőn.

Ez a folyamat 3–10 percet vehet igénybe.



**Megjegyzés:** kérjük, hogy a DCF77 rádiójel vétele közben ne mozgassa a készüléket.

A készülék naponta 01:00 és 04:00 óra  között minden egész órákor szinkronizálja a belső órát. Ha a vételi kísérlet sikertelen, akkor 05:00 és 06:00 órákor megismétlődik. Ha a rádiójel vétel sikertelen, állítsa be manuálisan az időt (lásd az alapbeállítást).

Ha a vétel sikeres, folyamatosan látható a rádió szimbólum  **(6)** és automatikusan az alapüzemmód kerül beállításra az óraidő **(1)**, nap **(2)**, hónap **(3)** és hétköznap **(5)** angol nyelvű kijelzésével. Nyári időszakban a **DST (6)** (nyári időszámítás) kijelzés jelenik meg a kijelzőn.



### Tápfeszültség


A folyamatos kivetítéshez, folyamatos kijelzővilágításához és az USB-kimenet  (20) használatához a hálózati tápegységet a konnektorhoz  (21) kell csatlakoztatni.


### Rádiójel vétele

#### Vételi zavar

A DCF77 rádiójelet Frankfurt am Main közeléből küldik, és Frankfurt am Main kb. 2000 km-es körzetében fogható. Vannak azonban olyan interferenciaforrások, amelyek jelentősen ronthatják a rádiójel vételét. Ha a készüléke nem veszi megfelelően a DCF77 rádiójelet, akassza vagy helyezze át a készüléket egy másik helyre. Ügyeljen rá, hogy számítógép, telefon, rádió és tévé közelében elektromágneses sugárzás léphet föl, ami zavarhatja a DCF77 rádiójel vételét. A DCF77 rádiójel vételét befolyásoló más zavarforrás lehet erős épületszigetelés (fémes alkatrészek), magas hegyek vagy légköri interferencia. Szükség esetén cserélje ki az elemeket.

#### Rádióvétel újraindítása kikapcsolása


- A normál kijelzés esetén nyomja meg és tartsa lenyomva a °C/°F/rádió RESET gombot **(13)** a DCF77 rádiójel vételének újraindításához. A rádió-szimbólum  **(6)** villog a kijelzőn. Ez a folyamat 3–10 percet vehet igénybe.

- Ameddig a rádió-szimbólum  (6) még villog, nyomja meg ismét és tartsa lenyomva a °C/°F/rádió RESET gombot (13) a DCF77 rádiójel vételének kikapcsolásához. A rádió-szimbólum (6) eltűnik a kijelzőről. A készülék naponta 01:00 és 04:00 óra között minden egész órakor szinkronizálja a belső órát.


## **A kijelző világításának bekapcsolása/halványítása**

A folyamatos kijelzővilágításhoz csatlakoztatni kell a hálózati tápegységet.

### **Működtetés elemmel:**

Érintse meg a fény/szundiérintésérzékelőt  /Z<sup>z</sup> (4), hogy a kijelzővilágítást és a kivetítést kb. 5 másodpercre kikapcsolja.

### **Működtetés hálózatról:**


Érintse meg a fény/szundi érzékelőt  /Z<sup>z</sup> (4), hogy válasszon a gyenge, erős vagy kikapcsolt állapotú kijelzővilágítás között.

### **Kivetítés**

A készülék képes megjeleníteni az időt, a hőmérsékletet vagy az ébresztési időt egy sík felületen, például egy lehetőleg elsötétített helyiség falán. A kivetítési terület előre- vagy hátrafelé 180 fokban elforgatható.

A kivetítés távolsága nem haladhatja meg a 4 métert.

### **Ideiglenes kivetítés**

Nyomja meg felül a fény/szundi érintésérzékelőt /Z<sup>z</sup> (4) a kivetítés és a kijelzővilágítás rövid bekapcsolásához.

### **Folyamatos kivetítés**

#### **Megjegyzés:**

A folyamatos kivetítéshez az elemeket be kell helyezni, és a készüléket külső áramforráshoz kell csatlakoztatni a hálózati tápegység segítségével.

Állítsa a készülék hátoldalán található Folyamatos kivetítés BE/KI kapcsolót (16) "BE" (ON) állapotba.

#### **A kivetítés beállítása**

1. Állítsa be az ideiglenes vagy folyamatos kivetítést az idő falra vetítéséhez.
2. Állítsa be a forgó vetítőkart (9).
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva többször a ROTATION (elforgatás) gombot (10) 90 °, 180 °, 270 ° vagy 360 ° értékre, hogy olvashatóvá váljon a falra vetített kép.
4. A fókuszbéállító tárcsával (23) állítsa be élesre a képet.

#### **Megjegyzés:**

Ha a hálózati tápegység nincs csatlakoztatva, akkor a folyamatos kivetítés be/ki kapcsolójának (16) "OFF" állásban kell lennie.



### **Váltás az idő, a hőmérséklet és ébresztési idő kijelzése között**

A kivetítés közben nyomogassa az idő/hőmérséklet/ébresztések/elforgatás gombot **(10)**, hogy váltson az óra, a hőmérséklet és az ébresztési idő kijelzése között.

#### **Megjegyzés:**



Az ébresztési idő kivetítése csak akkor lehetséges, ha előzetesen beállításra és aktiválásra került az ébresztési idő (lásd az Ébresztés c. részt).

### **Töltse fel az USB-eszközöket**

A készülékkel más USB-eszközöket is tölthet. Az USB-kimenet **(20)**  használatához a hálózati tápegységnek kapcsolódnia kell a csatlakozóhoz **(21)** .

#### **Megjegyzés:**

Győződjön meg arról, hogy az USB-eszköz áramerőssége nem nagyobb 800 mA -nél, ellenkező esetben az USB-eszköz nem tölthető. További információkért tekintse meg az USB-eszköz használati útmutatóját.

- Csatlakoztassa az USB-eszközt az USB-kimenethez **(20)**  a töltés megkezdéséhez.
- Amikor a készülék teljesen fel van töltve, húzza ki az USB-eszközt az USB-kimenetből **(20)** .

## Kezelés

### Gyors beállítás

A numerikus értékek beállításakor a gyorsbeállításokat a megfelelő gombok lenyomva tartásával végezheti el.

### Megjegyzés:

Ha a kézi beállítás során kb. 20 másodpercig nem nyom meg egyetlen gombot sem, a készülék kilép a beállítási módból. A már beállított adatok mentésre kerülnek.

### Alapbeállítások

- Alap-üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a SET gombot **(14)**. Az évszám villog, és a -/hét/nyelv-gombbal **(11)** vagy a +/ZÓNA/ 12/24-gombbal **(12)** állítható be.
- Erősítse meg a bevitt a SET gomb megnyomásával **(14)**.
- Hasonló módon állítsa be a hónapot **(3)**, a napot **(2)**, az órát **(1)** és a percet. Az utolsó megerősítéssel kilép a bevitt módból.

### 12/24 órás formátum megjelenítése

Alap-üzemmódban nyomja meg röviden a + / ZÓNA / 12/24 gombot a 12 és 24 órás formátum közötti váltáshoz.

Ha a 12 órás formátumot választotta, délelőtt reggel (00:00 - 11:59) AM és délután (12:00 - 11:59 között) PM felirat jelenik meg az idő kijelzés előtt **(1)**.

### **Állítsa be a hőmérsékleti egységet**

A készülék a hőmérsékletet °C (Celsius-fokban) és °F (Fahrenheit-fokban) tudja megjeleníteni.

- Nyomja meg a °C/°F/rádió-RESET gombot a °C és a °F közötti váltáshoz.

### **A napkijelzés nyelvének beállítása**

A készülék a nap megnevezését rövidítéssel 5 nyelven tudja megjeleníteni.

DE = német, FR = francia, IT = olasz,

SP = spanyol, EN = angol.

- Alap-üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a -/hét/nyelv gombot (**11**), amíg a kívánt nyelv megjelenik.
- Engedje el a gombot, és a készülék elfogadja a beállított nyelvet. A hét napjai a kiválasztott nyelven kerülnek kijelzésre.

### **A naptári hét kijelzése**

Az Ön készüléke a naptári hetet (**5**) is meg tudja jeleníteni.

- Röviden nyomja meg az alaplómdban a -/hét/ nyelv gombot (**11**), hogy váltson a naptári hét (WEEK) és a hét napjának kijelzése között.

### **Második idő beállítása**

Ezzel a funkcióval Ön egy második, párhuzamos időt is megjeleníthet a kijelző alsó részén (**8**).

- Alap-üzemmódban nyomja meg háromszor a SET gombot (**14**). SECOND TIME (második idő) jelenik meg a kijelzőn.

- Alap-üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a SET gombot **(14)**. Az időkijelzésben az óraérték villog, és a -/hét/nyelv-gombbal **(11)** vagy a +/ZÓNA/ 12/24-gombbal **(12)** állítható be.
- Erősítse meg a bevitelt a SET gomb megnyomásával **(14)**.  
A percértéket ugyanúgy állítsa be.  
Az utolsó megerősítéssel kilép a beviteli módból.  
A második idő megjelenik a kijelzőn **(8)**.

### **Időzóna beállítása**

Ha olyan országban tartózkodik, ahol az aktuális idő eltér a DCF77 rádiójel által meghatározottól, használja az időzóna-beállítást, hogy a készülék a szokásos beállítástól eltérő időzónát mutasson (UTC + 1 = közép-európai idő). Állítsa be a kívánt időzónához képest fennálló eltérést órában (például - 01).

- Alap-üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a + /ZÓNA / 12/24 gombot **(12)**. A kijelzőn a ZONE felirat jelenik meg **(6)**.
- Alap-üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a SET gombot **(14)**. Az  $\square\square$  időzóna villog és a -/hét/nyelv gombbal **(11)** vagy a +/ZÓNA / 12/24 gombbal **(12)** állítható be.

- Erősítse meg a bevitelt a SET gomb megnyomásával **(14)**. Az időzónának megfelelő idő megjelenik a kijelzőn.
- Alap-üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a + / ZÓNA / 12/24 gombot **(12)** az időzóna és a helyi idő közötti váltáshoz.

### Ébresztés

A készülék 2 külön beállítható ébresztési idővel rendelkezik. A beállított ébresztési idők mindig a kijelzőn látható időre vonatkoznak (helyi idő vagy időzóna).





#### Ébresztő beállítása

- Alap-üzemmódban nyomja meg egyszer a SET gombot **(14)**. Ébresztés **AL1** jelenik meg a kijelzőn.
- Alap-üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a SET gombot **(14)**. Az ébresztés óraértéke villog, és a -/hét/nyelv-gommbal **(11)** vagy a +/ZÓNA/ 12/24-gommbal **(12)** állítható be.
- Erősítse meg a bevitelt a SET gomb megnyomásával **(14)**.  
A percértéket ugyanúgy állítsa be.  
Az utolsó megerősítéssel kilép a beviteli módból.
- Alap-üzemmódban nyomja meg kétszer a SET gombot **(14)**. Ébresztés **AL2** jelenik meg a kijelzőn, és ugyanúgy beállítható, mint az AL1 ébresztés.






### Az ébresztés be- és kikapcsolása


A megfelelő ébresztési idők beállítása után azokat még be kell kapcsolni.

- Csúsztassa az ALARM1/2 ON/OFF kapcsolót **(15)** ill. **(17)** "BE" (ON) állásba. A megfelelő ébresztési szimbólum megjelenik a kijelzőn **(7)** és jelzi, hogy az 1. ébresztés  illetve a 2. ébresztés  aktiválva van.
- Csúsztassa az ALARM1/2 ON/OFF kapcsolót **(15)** ill. **(17)** "KI" (OFF) állásba. A megfelelő ébresztési szimbólum /  eltűnik a kijelzőről, és az 1. ébresztés illetve 2. ébresztés kikapcsol.

### Szundi-funkció (SNOOZE)

- Amikor az ébresztő szignál felhangzik, érintse meg a Fény/szundi-érintésérzékelőt / **Z<sup>Z</sup>** **(4)** a szundi-funkció aktiválásához.
- Az ébresztés körülbelül 5 percig szünetel. A kijelzőn a szundi-funkció **Z<sup>Z</sup>** és a megfelelő ébresztési szimbólum /  villog.

### Töltöttségjelző

Amikor az elem ikon  megjelenik a kijelzőn a rádió ikon **(6)** felett, azonnal távolítsa el a készülékből az összes elemet, mivel megnő a folyadékszivárgás veszélye.

Ne használjon egyidejűleg különböző elemeket (régi és új, alkáli és szén stb.).

**Megjegyzés:**

A beállítások megőrzése érdekében hagyja csatlakoztatva a hálózati tápegységet az elemek cseréje közben.

**Tanácsok a készülék tisztításához****VESZÉLY!****ÁRAMÜTÉS****VESZÉLYE/ÉLETVESZÉLY!**

A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból. A készüléket nem szabad nedvességnek kitenni, ügyeljen arra, nehogy víz cseppenjen vagy fröccsenjen rá.

A nem megfelelő tisztítás károsíthatja a készüléket. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy nylonszálás keféket, valamint erős vagy fémes tisztítóeszközöket, például késeket, kemény spatulákat és hasonlókat. Ezek károsíthatják a felületet. Tisztítsa meg a készüléket egy puha, száraz, szőszmentes ruhával, pl. szemüvegtörlő kendővel.

## Tárolás

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket, és száraz, hűvös helyen, ideális esetben az eredeti csomagolásban tárolja a készüléket, tisztítva és napfénytől védve.


## Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

A digi-tech gmbh ezennel kijelenti, hogy a 4-LD5822-1-2 rádiós időkivetítő ébresztőóra megfelel a rádióberendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról szóló irányelv 10. cikk 8. bekezdésének, az Elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagainak korlátozásáról szóló irányelvnek (RoHS) és az energiahatékonysági irányelvnek.



### Megjegyzés:

A használati útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot innen töltheti le:  
[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

A weboldalon kattintson a nagyító ikonra  és írja be a 373928\_2104 cikkszámot.

## Ártalmatlanítás

A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, a megfelelő hulladékkezelés érdekében szelektálva dobja el őket. A használt termékek ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzattól tájékozódhat.

**A hulladék szétválasztásakor ügyeljen a csomagolóanyagok címkézésére, ezeket az rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölik a következő jelentéssel:**

**1-7: műanyagok**

**20-22: papír és karton**

**80-98: kompozit anyagok**



**Az elektromos eszköz ártalmatlanítása**



Az ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket, és azokat külön dobja el (lásd: Az elemek hulladékkezelése). Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik. Az áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a terméket az Európai Unió országaiban szelektív hulladékként kell kezelni. A címkézett termékeket nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem az elektromos és elektronikus eszközök újrafeldolgozására szolgáló gyűjtőhelyre kell elszállítani. A környezet érdekében ne dobja használt termékét a háztartási hulladékba, hanem gondoskodjon a megfelelő ártalmatlanításról. A gyűjtőhelyekről és nyitvatartási idejükről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat. Tartsa be a jelenleg érvényes előírásokat.

### **Az elemek ártalmatlanítása**

A itt látható szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és az akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hibás vagy elhasznált elemeket/akkumulátorokat a 2006/66/EU irányelvnek és annak módosításainak megfelelően kell újrahasznosítani. A fogyasztók törvényileg kötelesek valamennyi elemet és akkumulátort a település szerint illetékes gyűjtőhelyen vagy kiskereskedelmi egységben ártalmatlanítás illetve az értékes nyersanyagok (pl. kobalt, nikkel, réz) újrahasznosítása céljából leadni, függetlenül attól, hogy tartalmazznak-e káros anyagokat (például: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom, Li = lítium) vagy sem. Az elemek és akkumulátorok visszaszolgáltatása térítésmentes.



### **FIGYELEM!**

**Az elemek/  
akkumulátorok helytelen  
ártalmatlanítása  
környezeti károkat  
okozhat!**

Néhány lehetséges összetevő,  
mint például a higany, a kadmium

és az ólom mérgező, és nem megfelelő ártalmatlanítás esetén, veszélyezteti a környezetet. A nehézfémek káros hatással lehetnek emberekre, állatokra és növényekre, felhalmozódhatnak a környezetben és a táplálékláncban, ami útján a szervezetbe juthatnak.



## **FIGYELEM!**

### **Robbanásveszély!**

Lítiumot (Li = lítium) tartalmazó használt elemek és akkumulátorok esetén nagy a tűzveszély. Ezért különös figyelmet kell fordítani a lítiumot tartalmazó használt elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítására. A helytelen ártalmatlanítás hőhatások vagy mechanikai károsodások miatt belső és külső rövidzárlathoz vezethet. A rövidzárlat tüzet vagy robbanást okozhat, és súlyos

következményekkel járhat az emberekre és a környezetre. Ezért a külső rövidzárlat elkerülése érdekében az ártalmatlanítás előtt ragassza le a lítium alapú elemek és akkumulátorok pólusait. A készülékbe nem állandóan beépített elemeket és akkumulátorokat a készülék ártalmatlanítása előtt ki kell venni és külön kell megsemmisíteni. Kérjük, hogy az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le! Amikor lehetséges, használjon újratölthető elemeket az eldobható elemek helyett.

#### **Újrahasznosítás**

A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból áll.



#### **Hulladékkezelés**

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a különféle csomagolóanyagok címkéit, és szükség esetén különítse el őket.



## HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: RÁDIÓVEZÉRELT ÉBRESZTŐÓRA	Gyártási szám: 373928_2104
A termék típusa: 4-LD5822-1-2	
A gyártó cégneve, címe és email címe: digi-tech GmbH Valterweg 27A 65817 Eppstein NÉMETORSZÁG E-mail: email@digi- tech-gmbh.com	A szervíz neve, címe és telefonszáma: Inter-quartz GmbH Valterweg 27A 65817 Eppstein NÉMETORSZÁG E-mail: support@inter- quartz.de
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási



kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetés szerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba

felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

### **A garancia kiterjedése**

Ez a készülék szigorú minőségi előírások alapján készült, és szállítás előtt megfelelő ellenőrzésen ment keresztül. A garancia anyag- és gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki a készülék olyan alkatrészeire, amelyek a rendeltetésszerű használat során kopásnak, törésnek vannak kitéve, és ezért "kopó, fogyó alkatrésznek" tekinthetők. Ilyen alkatrészek például a

kapcsolók, elemek, illetve az üvegből készült alkatrészek.

A garancia érvényét veszti a készülék sérülése, nem előírás szerinti használata vagy nem megfelelő karbantartása esetén. Az időjárás állomás előírás szerinti használatához a jelen használati útmutatóban leírtak pontos betartása szükséges.

Feltétlenül kerülni kell az olyan használatot és kezelést, amely az útmutató szerint tiltott vagy nem ajánlott.

A termék kizárólag személyes és nem kereskedelmi használat céljára készült. A készülék szakszerűtlen vagy visszaélés szerű használata, ill. az azon történt bármely - nem szakszerviz által végzett - módosítás a garancia elvesztésével jár.

### **Garanciaigény bejelentése**

Garanciaigényének gyors kezeléséhez, kérjük, a következők szerint járjon el:

- A bejelentéshez, kérjük, készítse elő a vásárlást igazoló nyugtát vagy számlát, valamint a készülék cikkszámát (373928\_2104).
- A cikkszámot a készülék típuscímkéjén, a használati útmutató címlapjának alján bal oldalon ill. a készülék aljára vagy hátlapjára ragasztva találja.
- Meghibásodás esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz **a későbbiekben**

**megadott telefonszámon vagy e-mail címen.**



Ezt az útmutatót és számos más kézikönyvet, termékvideót és szoftvert letölthet a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) webhelyről.



Ez a QR-kód közvetlenül a Lidl szolgáltató oldalára vezet ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), ahol a cikkszám (373928\_2104) megadásával nyithatja meg a kezelési útmutatót.

## Ügyfélszolgálat/szerviz

Inter-Quartz GmbH

Valterweg 27A

65817 Eppstein

NÉMETORSZÁG

E-mail: support@inter-quartz.de

Telefon: +49 6198 571825



**(HU) 0680 981220**

**(CZ) 800 142 315**

**(SK) 0800 004449**

IAN 373928\_2104

Art.-Nr.: 4-LD5822-1-2



Gyártási év: 2021



### Szállító

Figyelem! Az alábbi cím nem ügyfélszolgálati cím. Kérdésével, ill. panaszával, kérjük, forduljon a fent megadott ügyfélszolgálathoz.

digi-tech GmbH  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
NÉMETORSZÁG



# **ČZ** Návod k obsluze a bezpečnostní upozornění

## **Obsah**

Obsah .....	- 77 -
Úvod .....	- 79 -
Určené použití .....	- 79 -
Obsah balení .....	- 79 -
Technické údaje .....	- 80 -
Rádiem řízený budík s projekcí .....	- 80 -
Síťový adaptér .....	- 80 -
Vysvětlivky symbolů .....	- 81 -
<b>Důležité bezpečnostní pokyny</b> .....	- 83 -
Bezpečnostní pokyny pro uživatele .....	- 83 -
Bezpečnostní upozornění ohledně baterií .....	- 84 -
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem .....	- 86 -
Bezpečné umístění přístroje .....	- 89 -
Přední strana s displejem .....	- 91 -
Zadní strana s ovládacími prvky .....	- 92 -
Uvedení do provozu .....	- 93 -
Zdroj napájení .....	- 93 -
Rádiový příjem .....	- 94 -
Rušení příjmu .....	- 94 -
Restart příjmu rádiového signálu vypnutí .....	- 94 -
Projekce .....	- 95 -
Krátká projekce .....	- 95 -
Trvalá projekce .....	- 96 -
Nastavení projekce .....	- 96 -
Přepínání projekce mezi časem, teplotou a časem alarmu .....	- 96 -

Nabíjení zařízení přes USB .....	- 97 -
Obsluha .....	- 97 -
Rychlé nastavení .....	- 97 -
Základní nastavení .....	- 98 -
12/24hodinový formát .....	- 98 -
Nastavení jednotky teploty .....	- 98 -
Nastavení jazyka pro zobrazení dne v týdnu .....	- 98 -
Zobrazení kalendářního týdne .....	- 99 -
Nastavení druhého času .....	- 99 -
Úprava časového pásma .....	- 100 -
Alarm .....	- 100 -
Nastavení alarmu .....	- 100 -
Aktivování/zrušení alarmu .....	- 101 -
Funkce odloženého buzení (SNOOZE) .....	- 101 -
Ukazatel stavu baterie .....	- 102 -
Rady pro čištění .....	- 102 -
Skladování .....	- 103 -
Zjednodušené EU prohlášení o shodě .....	- 103 -
Likvidace .....	- 104 -
Likvidace elektrického přístroje .....	- 104 -
Likvidace baterií .....	- 105 -
Recyklace .....	- 108 -
Likvidace odpadu .....	- 108 -
Záruka společnosti Digi-tech GmbH .....	- 108 -
Záruční podmínky .....	- 108 -
Záruční doba a zákonné nároky týkající se vad .....	- 109 -
Záruka .....	- 109 -
Průběh reklamace .....	- 110 -
Servis .....	- 111 -
Dodavatel .....	- 111 -



# RADIOBUDÍK S PROJEKČÍ ČASU

## Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového rádiem řízeného budíku s projekcí (dále jen „přístroj“). Rozhodli jste se pro kvalitní přístroj. Návod k použití je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležitá upozornění týkající se bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím budíku se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a s bezpečnostními pokyny. Přístroj používejte pouze popsáním způsobem a pro určené oblasti použití.



Při přenechání přístroje třetí osobě předejte dále i všechny podklady. Obal a návod k obsluze si ponechte pro pozdější dotazy na výrobce.

## Určené použití

Přístroj je vhodný pro zobrazení času a pro použití popsaných doplňkových funkcí. Každé jiné užití nebo úprava přístroje není v souladu s určením. Výrobce neručí za škody vzniklé nevhodným užíváním nebo chybnou obsluhou. Přístroj není určen pro komerční využití.

## Obsah balení

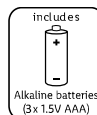
### Upozornění:

Po zakoupení zkontrolujte prosím obsah balení. Ujistěte se, že je přístroj kompletní a jednotlivé díly nejsou poškozené. Pokud obsah balení není úplný a/nebo jsou poškozené díly, přístroj

nepoužívejte. Obráťte se na servisní oddělení (viz „Postup v případě uplatnění záruky“).



- 1x rádiem řízený budík s projekcí
- 1x síťový adaptér
- 3x 1,5 V baterie AAA LR03
- 1x návod k použití

Incl.





## Technické údaje

### Rádiem řízený budík s projekcí




- DCF77 Čas řízený rádiovým signálem
- Rozměry: cca 150 x 95 x 39 mm
- Hmotnost: cca 174 g (bez baterií)
- Vstup: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- USB port: 5,0 V, 800 mA
- Klimatické podmínky pro skladování: -10 – 60 °C
- Provoz se 3 x 1,5 V bateriemi AAA LR03/R03  
Baterie  – označeno pro stejnosměrné napětí
- Provoz se síťovým adaptérem, model: YJTH05


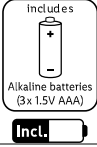




### Síťový adaptér

- Model: YJTH05
- Výrobce: Putian Yijia Electronic Co., Ltd.
- Rozměry: cca 60 x 64,7 x 37,6 mm
- Hmotnost: cca 67,5 g
- Délka kabelu: cca 1,5 m

- Vstup: 100–240 V, ~50/60 Hz, 0,3 A Max
- Výstup: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Průměrná provozní účinnost: 74,1 %
- Účinnost při malém zatížení (10 %): 73,63 %
- Spotřeba energie bez zátěže: 0,1 W
- Třída ochrany: II 
- Stupeň krytí: IP20

### Vysvětlivky symbolů

	<b>NEBEZPEČÍ!</b>
	Tento signální symbol/slovo označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
	<b>VAROVÁNÍ!</b>
	Tento signální symbol/slovo označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
	<b>NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM/ OHROŽENÍ ŽIVOTA!</b>

	Tento signální symbol/slovo označuje riziko úrazu elektrickým proudem.
<b>Upozornění:</b>	Toto signální slovo se používá pro další informace.
	Při nesprávném používání baterií/dobíjecích baterií hrozí nebezpečí výbuchu a vytečení akumulátorové kyseliny.
	Alkalické baterie jsou součástí balení
	Baterie: 3x 1,5 V AAA R03/LR03
	Označení stejnosměrného napětí
	Třída ochrany II
	Návod k použití
	Přečtěte si návod k použití!
	Označením CE prohlašuje společnost digi-tech gmbh shodu s příslušnými směrnicemi EU.

	Používejte pouze v suchých interiérech!
	Teplota
	DCF77 Čas řízený rádiovým signálem
	Čas
	Buzení
	Funkce odloženého buzení
	Polarita dutého konektoru
	Stupeň energetické účinnosti VI

## Důležité bezpečnostní pokyny

### Bezpečnostní pokyny pro uživatele



**VAROVÁNÍ!**  
**NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

Tento přístroj mohou používat osoby (včetně dětí od 8 let) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo

duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou schopny pochopit z toho plynoucí rizika. **Děti** si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí **děti** provádět bez dozoru. Také obalové fólie uchovávejte mimo dosah **děti**. Hrozí nebezpečí udušení.

**Bezpečnostní upozornění ohledně baterii**



**VAROVÁNÍ!**

**OHROŽENÍ ZDRAVÍ!  
NEBEZPEČÍ EXPLOZE!**

Nové i staré baterie/dobíjecí baterie uchovávejte mimo dosah **malých dětí**. Pokud dojde ke spolknutí baterie/dobíjecí baterie, ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Baterie/akumulátory musí být vždy vloženy podle vyznačené polarity.

V případě potřeby nejdříve vyčistěte kontakty baterií a přístroje.

Nepokoušejte se baterie znovu nabít, zkratovat nebo otevřít. Nikdy baterie/akumulátory nezahřívejte, abyste je dobili. Nikdy baterie/akumulátory nevystavujte přílišnému teplu jako je sluneční záření, oheň nebo podobně. Hrozí zvýšené riziko vytečení! Nikdy nevhazujte baterie/nabíjecí baterie do ohně, protože mohou explodovat. Při nesprávném používání



baterií/akumulátorů hrozí nebezpečí výbuchu a vytečení tekutiny z baterie. V případě vytečení baterií/dobíjecích baterií zabraňte kontaktu s kůží, očima a sliznicemi. Použijte rukavice. V případě kontaktu s akumulátorovou kyselinou ihned dostatečně opláchněte postižená místa čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékaře. Vyjměte vybitou baterii/akumulátor

okamžitě ze zařízení, existuje zvýšené riziko vytečení.

### **Upozornění:**

- Baterie, které nejsou určeny k dobíjení, nesmí být dobíjeny!
- Různé typy baterií, nebo nové a použité baterie nesmí být používány dohromady!
- Připojovací svorky nesmí být zkratovány!

### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**



**NEBEZPEČÍ!**



**NEBEZPEČÍ ÚRAZU  
ELEKTRICKÝM  
PROUDEM /  
OHROŽENÍ  
ŽIVOTA!**

- Neponořujte přístroj a síťový adaptér do vody nebo jiných tekutin, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



- Nedotýkejte se přístroje a síťového adaptéru mokřýma rukama a neprovozujte jej venku ani v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu.
- Nepokládejte žádné nádoby naplněné tekutinami, jako např. vázy, na přístroj nebo síťový adaptér či do jeho blízkosti. Nádoba by se mohla převrátit a tekutina by mohla narušit elektrickou bezpečnost.
- Nikdy neotvírejte ani neodstraňujte kryt přístroje a síťového adaptéru. Uvnitř krytu jsou části pod napětím, jejichž dotyk může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Do otvorů v přístroji nestrkejte žádné předměty. Mohli byste se dotknout částí pod napětím a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

- Pokud dojde k poruchám během provozu (např. poruchy funkce nebo kouř), po použití a během bouřky, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vždy tahejte za síťový adaptér, nikoli za šňůru.
- Chcete-li zařízení zcela odpojit od napájení, vytáhněte napájecí adaptér ze zásuvky. Síťový adaptér vždy spotřebovává malé množství proudu, pokud je připojen k síťové zásuvce. A to i když přístroj není připojen k síťovému adaptéru.
- Síťový adaptér musí být vždy snadno přístupný, abyste ho mohli v případě nouze rychle vytáhnout ze síťové zástrčky.
- Kabel síťového adaptéru ved'te tak, aby nehrozilo zakopnutí. Kabel síťového adaptéru nesmí být nalomený ani skřípnutý.

- Kabel síťového adaptéru udržujte mimo horké povrchy a ostré hrany.
- Neprovádějte žádné změny v přístroji ani v síťovém adaptéru.
- Opravy přístroje nebo síťového adaptéru smí provádět pouze odborná dílna. Neodborné opravy mohou mít za následek značná nebezpečí pro uživatele.
- Přístroj provozujte pouze s dodaným síťovým adaptérem. S tímto přístrojem používejte jen společně dodaný síťový adaptér. V případě závady může být síťový adaptér vyměněn pouze za adaptér stejného typu.

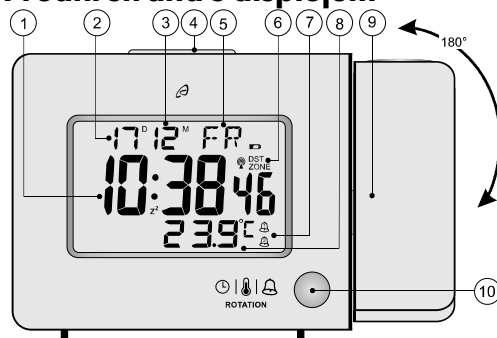
#### **Bezpečné umístění přístroje**

Přístroj postavte na pevnou, rovnou plochu. Není určen na provoz v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu (např. koupelny). Než přístroj umístíte, ochraňte citlivé plochy, protože může dojít k jejich poškrábání.

Dbejte na to, aby:

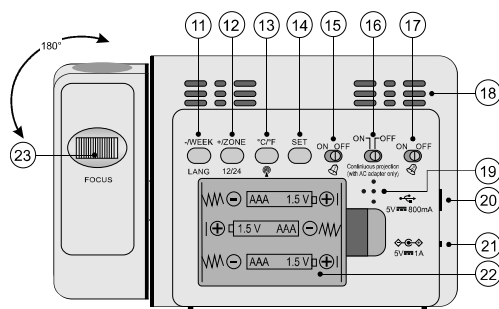
- přístroj při provozu nestál na tlustém koberci nebo na posteli;
- na přístroj nepůsobily žádné přímé tepelné zdroje (např. topení);
- na přístroj nedopadaly žádné přímé sluneční paprsky;
- na přístroj nekapala nebo nestříkala žádná kapalina (nestavte na přístroj nebo vedle něj žádné nádoby naplněné kapalinou, např. vázy s vodou);
- přístroj nestál v bezprostřední blízkosti magnetických polí (např. reproduktorů);
- do výrobku nevnikla žádná cizí tělesa;
- v blízkosti tohoto přístroje nikdy nedošlo k manipulaci se svíčkami ani jiným otevřeným ohněm, aby se zamezilo vzniku požáru.

## Přední strana s displejem



<b>1</b>	Čas	<b>2</b>	Den
<b>3</b>	Měsíc	<b>4</b>	Dotykový senzor osvětlení/odložení
<b>5</b>	Den v týdnu / kalendářní týden	<b>6</b>	Symbol rádiového signálu/ DST/ZONE
<b>7</b>	Zobrazení ALARMU	<b>8</b>	Teplota/AL1/AL2/Second Time
<b>9</b>	Projekční rameno s objektivem	<b>10</b>	Projekce Tlačítko času/teploty/ alarmu/ rotace

## Zadní strana s ovládacími prvky



<b>11</b>	Tlačítko - /týden/jazyk	<b>12</b>	Tlačítko +/ZONE/12/24
<b>13</b>	Tlačítko °C/°F/ RESET rádia	<b>14</b>	Tlačítko SET
<b>15</b>	Spínač ALARM1 ON/OFF	<b>16</b>	Spínač ON/OFF pro trvalou projekci
<b>17</b>	Spínač ALARM2 ON/OFF	<b>18</b>	Větrací otvory
<b>19</b>	Reproduktor	<b>20</b>	USB výstup
<b>21</b>	Připojení síťového adaptéru	<b>22</b>	Příhrádka na baterie
<b>23</b>	Projekce Kolečko pro nastavení zaostření		

## Uvedení do provozu

Odstraňte ochrannou fólii z displeje.


Otevřete přihrádku na baterie **(22)**.

Vložte tři 1,5 V baterie AAA LR03/R03 **podle vyznačené polarity** v přihrádce.

Zavřete přihrádku na baterie **(22)**.

Zazní signální tón.

Přístroj začne přijímat rádiový signál DCF77 a

na displeji se rozblíká ikona vysílače  **(6)**.

Tento proces může trvat 3–10 minut.

**Poznámka:** Během přijímání bezdrátového signálu DCF77 nepohybujte přístrojem.

Přístroj synchronizuje interní čas od 01:00 do 04:00 každou celou hodinu.




Pokud je pokus o přijetí signálu

neúspěšný, bude se opakovat v 05:00 a 06:00.

Pokud je příjem rádiového signálu neúspěšný,

nastavte čas ručně (viz základní nastavení).

Pokud je příjem úspěšný, zobrazí se trvale

symbol  rádia **(6)** a základní režim s časem


**(1)**, dnem **(2)**, měsícem **(3)** a dnem v týdnu **(5)**

se automaticky nastaví v angličtině. Během


letního času se na displeji zobrazí **DST (6)**.

## Zdroj napájení

Pro trvalou projekci a trvalé

podsvícení displeje a použití výstupu USB 

**(20)** je třeba připojení síťového adaptéru



 **(21)**.

## Rádiový příjem

### Rušení příjmu

Rádiový signál DCF77 je vysílán z blízkosti Frankfurtu nad Mohanem. Lze jej přijmout až přibližně v okruhu 2 000 km od Frankfurtu nad Mohanem. Existují však některé rušivé zdroje, které mohou příjem signálu výrazně omezit. Pokud vaše zařízení nepřijímá rádiový signál DCF77 správně, zavěste nebo přesuňte zařízení na jiné místo. Nezapomeňte, že v blízkosti počítačů, telefonů, rádií a televizorů mohou být elektromagnetické vlny, které mohou příjem rádiového signálu DCF77 rušit. Dalšími zdroji rušení příjmu rádiového signálu DCF77 může být silná izolace budovy (kovové stavební dílce), vysoké kopce nebo atmosférické rušení. V případě potřeby vyměňte baterie.

### Restart příjmu rádiového signálu vypnutí

- V běžném zobrazení restartujte příjem rádiového signálu DCF77 stisknutím a podržením tlačítka °C/°F/RESET rádia **(13)**. Na displeji se rozblíká symbol rádia  **(6)**. Tento proces může trvat 3–10 minut.
- Dokud symbol rádia  **(6)** bliká, vypněte příjem rádiového signálu DCF77 opětovným stisknutím a podržením tlačítka °C/°F/RESET rádia **(13)**. Symbol rádia **(6)** zmizí z displeje.




Přístroj znovu synchronizuje interní čas každou celou hodinu mezi 01:00 a 04:00.


## **Zapnutí/ztlumení osvětlení displeje**

Pro trvalé osvětlení displeje musí být připojen síťový adaptér.

### **Bateriový provoz:**

Stisknutím dotykového senzoru světlo/odložení  /Z<sup>z</sup> (4) zapnete osvětlení displeje a projekci na přibližně 5 sekund.


### **Síťový provoz:**

Stisknutím dotykového senzoru světlo/ odložení  /Z<sup>z</sup> (4) vyberte mezi nízkým, vysokým nebo žádným osvětlením displeje.

## **Projekce**

Váš přístroj může zobrazovat čas, teplotu nebo čas alarmu na rovném povrchu, jako je zeď, nejlépe v zatemněné místnosti. Projekční plochu lze otočit o 180° zepředu dozadu. Vzdálenost projekce by neměla přesáhnout 4 m.

### **Krátká projekce**

Stisknutím dotykového senzoru světlo/ odložení  /Z<sup>z</sup> (4) krátce aktivujete projekci a osvětlení displeje.

## **Trvalá projekce**

### **Upozornění:**

Pro trvalou projekci musí být vloženy baterie a přístroj musí být připojen přes síťový adaptér k externímu zdroji napájení.

Nastavte spínač ON/OFF (**16**) trvalé projekce na zadní straně přístroje do polohy „ON“.

### **Nastavení projekce**

1. Nastavením dočasné nebo trvalé projekce promítnete čas na zeď.
2. Vyrovnajte otočné rameno projekce (**9**).
3. Opakovaně stiskněte a podržte tlačítko ROTACE (**10**) 90 °, 180 °, 270 °, 360 ° nastavte projekci tak, aby byla na zdi čitelná.
4. Pomocí zaostřovacího kolečka (**23**) zaostřete obrázek na zdi.

### **Upozornění:**

Pokud není připojený síťový adaptér, musí být spínač Zapnutí/Vypnutí nepřetržité projekce (**16**) nastaven do polohy „OFF“ (VYP).

### **Přepínání projekce mezi časem, teplotou a časem alarmu**



Během projekce přepnete opakovaným stisknutím tlačítka čas/teplota/alarm/otáčení (**10**) mezi časem, teplotou a časem alarmu.

**Upozornění:**

Projekce času alarmu je možná pouze tehdy, pokud byl předem nastaven a aktivován čas alarmu (viz kapitola Alarm).

**Nabíjení zařízení přes USB**



Přístroj můžete použít k nabíjení jiných zařízení USB.

Chcete-li použít výstup USB (20) , musí být připojený síťový adaptér (21) .

**Upozornění:**

Zajistěte, aby odběr proudu zařízení USB nebyl vyšší než 800 mA, jinak zařízení USB nebude možné nabít.

Další informace naleznete v návodu k obsluze svého zařízení USB.

- Připojte zařízení USB k výstupu USB (20)  a nabíjte jej.
- Po úplném nabití odpojte zařízení USB od výstupu USB (20) .

**Obsluha****Rychlé nastavení**

Při nastavování číselných hodnot můžete použít rychlé nastavení stisknutím a podržením příslušných tlačítek.

**Upozornění:**

Pokud během ručního nastavení nestisknete po dobu přibližně 20 sekund žádné tlačítko, režim

nastavení se ukončí. Již provedené zadání se uloží.

### **Základní nastavení**

- V základním režimu stiskněte a podržte tlačítko SET (**14**). Začne blikat ukazatel roku a můžete je nastavit tlačítkem -/týden/jazyk (**11**) nebo +/ZONE/12/24 (**12**).
- Potvrďte zadání stisknutím tlačítka SET (**14**).
- Stejným způsobem nastavte měsíc (**3**), den (**2**), hodiny (**1**) a minuty.  
Po posledním potvrzení režim zadávání opustíte.

### **12/24hodinový formát**

V základním režimu můžete krátkým stisknutím tlačítka +/ZONE/12/24 přepínat mezi 12 a 24hodinovým formátem.

Pokud jste vybrali 12hodinový formát, ráno se zobrazí AM (00:00–11:59) a odpoledne (12:00–11:59) zase PM před zobrazením času (**1**).

### **Nastavení jednotky teploty**

Váš přístroj může zobrazovat teplotu ve °C – stupních Celsia a °F – stupních Fahrenheita.

- Stisknutím tlačítka °C/°F/RESET rádia můžete přepínat mezi °C a °F.

### **Nastavení jazyka pro zobrazení dne v týdnu**

Váš přístroj může zobrazovat dny v týdnu ve zkratkách pro 5 jazyků.

DE = němčina, FR = francouzština, IT = italština,

SP = španělština, EN = angličtina.

- V základním režimu stiskněte a podržte tlačítko -/týden/jazyk (**11**), dokud se nezobrazí požadovaný jazyk.
- Uvolněte tlačítko a přístroj přijme nastavený jazyk. Dny v týdnu se budou zobrazovat ve vybraném jazyce.

### **Zobrazení kalendářního týdne**

Váš přístroj může také zobrazit kalendářní týden (**5**).

- V základním režimu můžete krátkým stisknutím tlačítka -/týden/jazyk (**11**) přepínat mezi kalendářním týdnem (WEEK) a dnem v týdnu.

### **Nastavení druhého času**

Díky této funkci můžete nastavit druhý, paralelní čas ve spodní části displeje (**8**).

- V základním režimu stiskněte 3krát tlačítko SET (**14**). Na displeji se zobrazí nápis SECOND TIME.
- Stiskněte a podržte tlačítko SET (**14**). Začne blikat ukazatel hodin druhého času a můžete je nastavit tlačítkem -/týden/jazyk (**11**) nebo +/ZONE/12/24 (**12**).
- Potvrďte zadání stisknutím tlačítka SET (**14**). Stejným způsobem nastavte minuty. Po posledním potvrzení režim zadávání opustíte. Druhý čas se zobrazí na displeji (**8**).

### Úprava časového pásma

Pokud se nacházíte v zemi, kde je aktuální čas i přes rádiový signál DCF77 odchylný, upravte časové pásmo, abyste přístroj mohli užívat v jiném časovém pásmu, než je standardní nastavení (UTC + 1 = středoevropský čas). Nastavte rozdíl v hodinách (např. - 01) na požadované časové pásmo.

- V základním režimu stiskněte a podržte tlačítko +/ZONE/12/24 (**12**). Na displeji se zobrazí ZONE (**6**).
- Stiskněte a podržte tlačítko SET (**14**). Časové pásmo  $\square\square$  začne blikat a můžete jej nastavit pomocí tlačítka -/týden/jazyk (**11**) nebo tlačítka +/ZONE/12/24 (**12**).
- Potvrďte zadání stisknutím tlačítka SET (**14**). Na displeji se nyní zobrazuje čas zvoleného časového pásma.
- V základním režimu přepnete mezi zvoleným časovým pásmem a místním časem stisknutím a podržením tlačítka +/ZONE/12/24 (**12**).

### Alarm

Přístroj má 2 samostatně nastavitelné alarmy.

Nastavené

časy alarmu se vždy vztahují k času

zobrazenému na displeji (místní čas nebo časové pásmo).





#### Nastavení alarmu

- V základním režimu stiskněte 1 krát tlačítko SET (**14**). Na displeji se objeví alarm **AL1**.


- Stiskněte a podržte tlačítko SET (14). Začne blikat ukazatel hodin alarmu a můžete je nastavit tlačítkem -/týden/jazyk (11) nebo +/ZONE/12/24 (12).
- Potvrďte zadání stisknutím tlačítka SET (14). Stejným způsobem nastavte minuty. Po posledním potvrzení režim zadávání opustíte.
- V základním režimu stiskněte 2krát tlačítko SET (14). Alarm **AL2** se zobrazí na displeji a lze jej nastavit stejným způsobem jako alarm AL1.



### **Aktivování/zrušení alarmu**

Jakmile nastavíte příslušné časy alarmů, je třeba je ještě aktivovat.


- Posuňte spínač ALARM 1/2 ON/OFF (15) nebo (17) do polohy „ON“. Příslušný symbol alarmu (7) se zobrazí na displeji, aby indikoval, že je alarm 1  resp. 2  aktivní.
- Posuňte spínač ALARM 1/2 ON/OFF (15) nebo (17) do polohy „OFF“. Příslušný symbol alarmu /  na displeji zhasne a alarm 1 resp. 2 se deaktivuje.

### **Funkce odloženého buzení (SNOOZE)**

- Když zazní signál alarmu, stisknutím dotykového senzoru světlo/odložení  /Z<sup>2</sup> (4) aktivujete funkci odložení.

- Signál alarmu se přeruší na přibližně 5 minut. Na displeji začne blikat zobrazení pro funkci odložení **ZZ** a příslušný symbol alarmu ( / ).

### **Ukazatel stavu baterie**

Pokud se na displeji nad symbolem rádia (**6**) objeví symbol baterie , okamžitě vyjměte všechny baterie, protože hrozí zvýšené riziko vytečení.

Nepoužívejte současně rozdílné baterie (staré a nové, alkalické a uhlíkové, atd.).

### **Upozornění:**

Chcete-li zachovat nastavení, ponechte při výměně baterií připojený síťový adaptér.

### **Rady pro čištění**



**NEBEZPEČÍ!**



**NEBEZPEČÍ ÚRAZU**

**ELEKTRICKÝM**

**PROUDEM /**

**OHROŽENÍ ŽIVOTA!**





**Před čištěním přístroje vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky. Přístroj nesmí být vystaven vlhkosti, chraňte ho také před kapající nebo stříkající vodou.**

Nesprávné čištění může přístroj poškodit. Neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami ani ostré či kovové čisticí předměty jako nože, tvrdé špachtle a podobné. Mohou poškodit povrch. Přístroj čistěte měkkým, suchým hadříkem, který nepouští vlákna a používá se např. k čištění brýlí.

### **Skladování**

Pokud nebudete budík delší dobu používat, vyjměte baterie, zařízení očistěte a budík uložte na suchém a chladném místě, chráněný před slunečním zářením, nejlépe v originálním obalu.

### **Zjednodušené EU prohlášení o shodě**


Společnost Digi-tech gmbh tímto prohlašuje, že rádiem řízený budík s projekcí 4-LD5822-1-2 je odpovídá směrnici RED 2014/53/EU, čl. 10 odst. 8, směrnici RoHS a směrnici ErP.



### Upozornění:

Zde si můžete stáhnout návod k použití a prohlášení o shodě:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Poté klikněte na lupu  a zadejte číslo položky 373928\_2104.

### Likvidace

Produkt a obalové materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu. Možnosti likvidace výrobku, který dosloužil, zjistíte u správy své obce či města.

***Při třídění odpadu věnujte pozornost označení obalových materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) takto:***

***1-7: plasty***

***20-22: papír a lepenka***

***80-98: kompozitní materiály.***



### Likvidace elektrického přístroje

Před likvidací vyjměte baterie a zlikvidujte je samostatně (viz Likvidace baterií). Výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že výrobek musí být v Evropské unii předán do oddělené likvidace odpadu. Označené výrobky se nesmí likvidovat spolu s běžným domácím odpadem, ale je třeba je odevzdat na sběrném místě pro recyklaci elektrických

a elektronických přístrojů. V zájmu životního prostředí nevyhazujte výrobek, když dosloužil, do domácího odpadu ale předejte jej k odborné likvidaci. Další informace o sběrných místech a jejich otevírací době získáte od příslušné místní správy. Dodržujte aktuálně platné předpisy.

### **Likvidace baterií**



Tento symbol znamená, že baterie a nabíjecí baterie nesmí být likvidovány spolu s domovním odpadem. Vadné nebo použité baterie/akumulátory musí být recyklovány v souladu se směrnicí 2006/66/EU a jejími dodatky. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni zlikvidovat veškeré baterie a akumulátory bez ohledu na to, zda obsahují nebo neobsahují škodlivé látky, jako jsou: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo, Li = lithium na sběrném místě v jejich obci / městské části nebo v prodejně, proto aby byly ekologicky recyklovány nebo opětovně použity jako cenné suroviny - např. kobalt, nikl nebo měď. Vrácení baterií a nabíjecích baterií je bezplatné.



## **VAROVÁNÍ!**

### **Poškozování životního prostředí nesprávným odstraňováním baterií / nabíjecích baterií!**

Některé z možných obsažených složek jako rtuť, kadmium a olovo jsou jedovaté a při nesprávné likvidaci ohrožují životní prostředí. Těžké kovy například mohou ohrozit zdraví lidí, zvířat a rostlin a zatížit životní prostředí i potravinový řetězec, a nepřímou cestou přes potraviny se pak mohou dostat do těla.



## **VAROVÁNÍ!**

### **Nebezpečí exploze!**

U odpadních baterií obsahujících lithium (Li = lithium) hrozí velké nebezpečí požáru. Proto je nutno věnovat mimořádnou pozornost řádné recyklaci starých lithiových

baterií a akumulátorů. Nevhodným zpracováním odpadu mohou kromě toho termickým působením (horkem) nastat vnitřní a vnější zkratky nebo mechanické poškození. Zkrat může způsobit požár nebo výbuch a může mít vážné následky pro lidi i životní prostředí.

U baterií a nabíjecích baterií obsahujících lithium proto přelete před likvidací póly, aby se zamezilo vnějšímu zkratu.

Baterie a nabíjecí baterie, které nejsou pevně zabudovány do přístroje, musí být před likvidací odpadu vyjmuty a zlikvidovány zvlášť.

Baterie a nabíjecí baterie odevzdávejte, prosím, pouze vybité!

Pokud možno, použijte nabíjecí baterie místo jednorázových.

### **Recyklace**

Obal je vyroben z recyklovatelných materiálů.



### **Likvidace odpadu**

Obal odstraňte ekologicky. Věnujte pozornost označení na různých obalových materiálech a třídte je případně odděleně.



## **Záruka společnosti Digi-tech GmbH**

Na tento přístroj se vztahuje **tříletá** záruka od data zakoupení. V případě závad na tomto přístroji máte zákonná práva vůči prodejci přístroje. Vaše zákonná práva nejsou omezena naší zárukou, popsanou níže.

### **Záruční podmínky**

Záruční doba začíná dnem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte pokladní stvrzenku. Ta je vyžadována jako doklad o nákupu. Pokud dojde k závadě materiálu nebo objeví-li se výrobní vada do tří let od data zakoupení tohoto přístroje, přístroj dle našeho uvážení zdarma buď opravíme, nebo vyměníme. Tato záruka vyžaduje, aby byly vadný přístroj a nákupní doklad (účtenka) předloženy během tříletého období a aby byla stručně písemně popsána povaha závady a kdy k ní došlo. Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte opravený nebo nový přístroj zpět. Opravou nebo výměnou přístroje nezačíná žádná nová záruční doba.

### **Záruční doba a zákonné nároky týkající se vad**

Záruční doba se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které byly přítomny již v době nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení přístroje. Opravy, které je nutné provést po uplynutí záruční doby, jsou zpoplatněny.

### **Záruka**

Přístroj byl pečlivě vyroben s vysokými nároky na kvalitu a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, ani na poškození křehkých částí, např. spínače, baterie nebo skleněné části. Tato záruka zaniká, pokud byl přístroj poškozen nebo nesprávně používán a udržován. Pro správné používání zařízení je nutné přísně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se použití a krokům, které návod k obsluze nedoporučuje nebo před nimiž varuje. Přístroj je určen pouze pro soukromé a nikoli pro komerční použití. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití síly a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

### Průběh reklamace

Aby mohla být vaše žádost rychle zpracována, postupujte prosím podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si jako doklad o nákupu připravte účtenku a číslo položky (373928\_2104).
- Číslo položky naleznete na typovém štítku, vyražené na přístroji, na titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na štítku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, **nejprve telefonicky nebo e-mailem kontaktujte servisní oddělení uvedené níže.**



Tyto pokyny a mnoho dalších návodů, videí k produktům a software si můžete stáhnout na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Tento QR kód vás přesměruje přímo na stránku služeb Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a svůj provozní návod můžete otevřít zadáním čísla položky (373928\_2104).



## Servis

Inter-Quartz GmbH

Valterweg 27A

65817 Eppstein

NĚMECKO

E-mail: support@inter-quartz.de

Telefon: +49 (0) 6198 571825



**(HU)** 0680 981220

**(CZ)** 800 142 315

**(SK)** 0800 004449

IAN 373928\_2104

Art.-Nr.: 4-LD5822-1-2



Rok výroby: 2021



## Dodavatel

Upozorňujeme, že následující adresa není adresa servisního centra. Kontaktujte, prosím, výše zmíněné místo.

digi-tech gmbh

Valterweg 27A

65817 Eppstein

NĚMECKO



# SK Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

## Obsah

Obsah.....	- 112 -
Úvod .....	- 114 -
Používanie v súlade s určením .....	- 114 -
Obsah dodávky .....	- 114 -
Technické údaje .....	- 115 -
RÁDIOBUDÍK S PROJEKCIOU .....	- 115 -
Napájací adaptér .....	- 115 -
Vysvetlenie symbolov .....	- 116 -
<b>Dôležité bezpečnostné pokyny</b> .....	- 119 -
Bezpečnostné pokyny pre používateľov .....	- 119 -
Bezpečnostné pokyny pre batérie .....	- 120 -
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom .....	- 122 -
Prístroj bezpečne umiestnite.....	- 125 -
Predná strana s displejom .....	- 127 -
Zadná strana s ovládacím panelom .....	- 128 -
Uvedenie do prevádzky .....	- 129 -
Napájacie napätie .....	- 129 -
Príjem rádiového signálu.....	- 130 -
Rušenie príjmu .....	- 130 -
Reštartovanie/vypnutie príjmu rádiového signálu .....	- 130 -
Projekcia .....	- 131 -
Dočasná projekcia .....	- 131 -
Nepretržitá projekcia .....	- 132 -
Nastavte projekciu. ....	- 132 -
Prepínanie projekcie medzi časom,	

teplotou a časom budíka .....	132 -
Nabíjanie USB zariadení.....	133 -
Obsluha .....	133 -
Rýchle nastavenie .....	133 -
Základné nastavenie .....	134 -
Zobrazenie 12/24 hodinového formátu .....	134 -
Nastavenie jednotky teploty.....	134 -
Nastavenie jazyka pre zobrazenie dňa v týždni .....	135 -
Zobrazenie kalendárneho týždňa .....	135 -
Nastavenie druhého času.....	135 -
Úprava časového pásma .....	136 -
Budík .....	136 -
Nastavenie budíka .....	137 -
Aktivácia alebo deaktivácia budíka ....	137 -
Funkcia odloženia (SNOOZE) .....	138 -
Indikátor stavu batérie.....	138 -
Pokyny pre čistenie .....	139 -
Skladovanie .....	140 -
Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ .....	140 -
Likvidácia.....	140 -
Likvidácia elektrického zariadenia.....	141 -
Likvidácia batérií.....	141 -
Recyklácia .....	144 -
Likvidácia odpadu.....	144 -
Záruka od digi-tech gmbh .....	144 -
Záručné podmienky .....	145 -
Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby prístroja .....	145 -
Rozsah záruky .....	145 -
Postup v prípade záruky .....	146 -
Servis.....	148 -

## RÁDIOBUDÍK

### Úvod



Blahoželáme vám k nákupu vášho nového rádiobudíka s projekciou (ďalej len „prístroj“). Rozhodli ste sa pre vysoko kvalitný prístroj. Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, použití a likvidácii. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a pokynmi k ovládaniu. Používajte prístroj iba tak, ako je to popísané, a pre určené oblasti použitia. Ak prístroj odovzdáte iným osobám, odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty. Obal a návod na používanie uschovajte pre prípadné ďalšie neskoršie otázky.

### Používanie v súlade s určením

Prístroj je vhodný na zobrazovanie času a na používanie ďalších opísaných funkcií. Akékoľvek iné použitie alebo úpravy prístroja sú v rozpore s určeným použitím. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

### Obsah dodávky

#### Upozornenie:

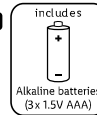
Po zakúpení skontrolujte obsah dodávky.

Uistite sa, že sú dodané všetky diely a že nie sú

poškodené. Ak dodávka nie je kompletná a/alebo sú niektoré diely poškodené, prístroj nepoužívajte. Obráťte sa na servisné oddelenie (pozri „Postup v prípade záruky“).

- 1 x rádiobudík s projekciou
- 1 x napájací adaptér
- 3 x batérie  
1,5 V AAA LR03
- 1 x návod na obsluhu

Incl.





## Technické údaje

### RÁDIOBUDÍK S PROJEKCIOU



- Rádiový časový signál DCF77
- Rozmery: cca 150 x 95 x 39 mm
- Hmotnosť: cca 174 g (bez batérií)
- Vstup: 5,0 V  $\overline{\text{—}}$  1,0 A, 5,0 W
- Port USB: 5,0 V, 800 mA
- Klimatické podmienky pre skladovanie: -10 °C ~ 60 °C
- Prevádzka s 3 x 1,5 V batériami AAA LR03/R03  
 $\overline{\text{—}}$  označenie jednosmerného napätia
- Prevádzka s napájacím adaptérom, model: YJTH05

### Napájací adaptér

- Model: YJTH05
- Výrobca: Putian Yijia Electronic Co., Ltd.
- Rozmery: cca 60 x 64,7 x 37,6 mm
- Hmotnosť: cca 67,5 g
- Dĺžka kábla: cca 1,5 m

- Vstup: 100 – 240 V, ~50/60 Hz, 0,3 A Max
- Výstup: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Priemerná prevádzková účinnosť: 74,1 %
- Účinnosť pri malom zaťažení (10 %): 73,63 %
- Spotreba prúdu bez zaťaženia: 0,1 W
- Trieda ochrany: II 
- Stupeň ochrany: IP20

### Vysvetlenie symbolov

	<b>NEBEZPEČENSTVO!</b>
	Tento signálny symbol/toto signálne slovo označuje vysoký stupeň nebezpečenstva, ktoré môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nezabráni.
	<b>VÝSTRAHA!</b>
	Tento signálny symbol/toto signálne slovo označuje stredný stupeň nebezpečenstva, ktoré môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nezabráni.



**RIZIKO ÚRAZU/OHROZENIA  
ŽIVOTA ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

	Tento signálny symbol/toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
<b>Upozornenie:</b>	Toto signálne slovo sa používa pre dodatočné informácie.
	Pri nesprávnom používaní batérií/akumulátorov vzniká riziko výbuchu a vytečenia kvapaliny z batérie.
	Alkalické batérie sú súčasťou balenia
	Batérie: 3 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Označenie jednosmerného napätia
	Trieda ochrany II
	Návod na obsluhu
	Prečítajte si návod na používanie!

	Na základe označenia CE spoločnosť digi-tech gmbh deklaruje zhodu s príslušnými smernicami EÚ.
	Používajte iba v suchých interiéroch!
	Teplota
	Rádiový časový signál DCF77
	Čas
	Budík
	Funkcia odloženia (snooze)
	Polarita jack konektora
	Úroveň energetickej účinnosti VI



## Dôležité bezpečnostné pokyny

Bezpečnostné pokyny pre používateľov



### VÝSTRAHA! RIZIKO ÚRAZU!

Osoby (vrátane **detí** od 8 rokov) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí smú tento prístroj používať len ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. **Deti** sa s týmto prístrojom nemôžu hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať **deti** bez dozoru. Aj baliacu fóliu uchovávajú mimo dosahu **detí**. Hrozí nebezpečenstvo udusenía sa.



## VÝSTRAHA!

**NEBEZPEČENSTVO PRE  
ZDRAVIE!  
NEBEZPEČENSTVO  
VÝBUCHU!**

Nové a staré batérie/akumulátory uchovávajú mimo dosahu **malých detí**. V prípade prehltnutia batérie/akumulátora okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Batérie/akumulátory musia byť vždy vložené so správnou polaritou. V prípade potreby najskôr vyčistite kontakty batérie a zariadenia.

Batérie sa nepokúšajte znovu nabíjať, skratovať alebo otvárať.

Batérie/akumulátory nikdy neohrievajte za účelom dobitia.

Batérie/akumulátory nikdy nevystavujte nadmernému teplu, ako napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a podobne. Existuje zvýšené riziko

vytečenia! Nikdy nehádzte batérie/akumulátory do ohňa, pretože by mohli explodovať. Pri nesprávnom používaní batérií/akumulátorov vzniká riziko výbuchu a vytečenia kvapaliny z batérie.

V prípade vytečenia batérií/akumulátorov zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Používajte rukavice. Pri kontakte s kvapalinou z batérie ihneď opláchnite postihnuté miesta dostatočným množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára. Vybitú batériu/akumulátor ihneď vyberte z prístroja, existuje zvýšené riziko vytečenia.



**Upozornenie:**

- Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať!

- Rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie sa nesmú používať súčasne!
- Pripojovacie svorky sa nesmú skratovať!

**Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom**



**NEBEZPEČENSTVO!**



**NEBEZPEČENSTVO  
ÚRAZU/OHROZENÍ  
A ŽIVOTA  
ELEKTRICKÝM  
PRÚDOM!**

- Neponárajte prístroj ani napájací adaptér do vody alebo iných tekutín, inak hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte prístroja a napájacieho adaptéra mokrými rukami a nepoužívajte ich vonku ani v miestnostiach s vysokou vlhkosťou.

- Neumiestňujte žiadne nádoby naplnené tekutinami, ako napr. vázy, na prístroj alebo do jeho blízkosti alebo do blízkosti napájacieho adaptéra. Nádoba by sa mohla prevrátiť a tekutina by mohla narušiť elektrickú bezpečnosť.
- Nikdy neotvárajte ani neodstraňujte kryt prístroja a napájacieho adaptéra. Vo vnútri krytu sa nachádzajú časti, ktoré sú pod napätím a pri kontakte s ktorými môže prísť k zásahu elektrickým prúdom.
- Nezasúvajte žiadne predmety do otvorov v prístroji. Mohli by ste sa dotknúť častí pod napätím a hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa počas prevádzky, po použití a počas búrok, vyskytnú poruchy (napr. chybná funkcia alebo dym), vytiahnite zástrčku

napájacieho adaptéra zo sieťovej zásuvky. Vždy ťahajte za napájací adaptér, nie za kábel.

- Ak chcete prístroj úplne odpojiť od zdroja napätia, vytiahnite napájací adaptér zo zásuvky. Napájací adaptér vždy spotrebúva malé množstvo elektriny, pokiaľ je pripojený k sieťovej zásuvke. Aj vtedy, keď prístroj nie je zapojený k napájacímu adaptéru.
- Zásuvka musí byť vždy ľahko prístupná, aby ste v prípade núdze mohli rýchlo vytiahnuť napájací adaptér.
- Kábel sieťového napájacieho adaptéra položte tak, aby nehrozil zakopnutím. Kábel sieťového napájacieho adaptéra nesmie byť zalomený ani stlačený.
- Udržujte kábel napájacieho adaptéra v dostatočnej

vzdialenosti od horúcich povrchov a ostrých hrán.

- Na prístroji ani na napájacom zdroji nevykonávajte žiadne zmeny.
- Opravy prístroja alebo sieťového napájacieho adaptéra smie vykonávať iba odborný servis. Neodborné opravy môžu mať za následok značné nebezpečenstvo pre používateľa.
- Prístroj používajte iba s dodaným sieťovým adaptérom. Napájací adaptér používajte iba pre tento prístroj. V prípade poruchy je možné vymeniť napájací adaptér iba za napájací adaptér rovnakého typu.

**Prístroj bezpečne umiestnite**

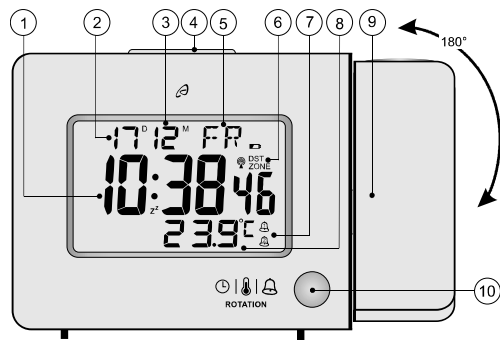
Položte prístroj na pevný, rovný povrch. Nie je určený na použitie v miestnostiach s vyššou vlhkosťou (napr. kúpeľne). Predtým, než prístroj položíte, chráňte citlivé povrchy, inak by mohlo dôjsť k poškrabaniu.

Dbajte na to, aby:

- prístroj nebol položený na hrubom koberci alebo posteli;
- na prístroj nemali vplyv žiadne priame zdroje tepla (napr. kúrenie);
- na prístroj nesvietilo priame slnečné svetlo;
- sa zabránilo kontaktu so striekajúcou a kvapkajúcou vodou (vedľa prístroja ani do jeho blízkosti nikdy neumiestňujte žiadne predmety naplnené tekutinami, napr. vázy);
- prístroj nestál v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktorov);
- do prístroja nevnikli žiadne cudzie telesá;
- v dosahu tohto prístroja nikdy neboli sviečky ani iný otvorený oheň, aby sa zabránilo šíreniu ohňa.

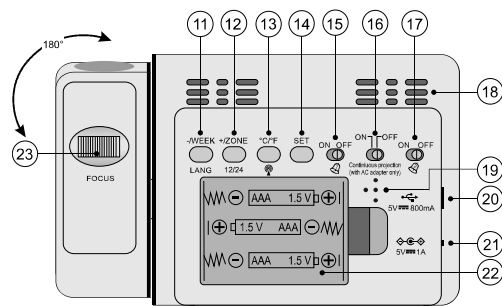


## Predná strana s displejom



<b>1</b>	Čas	<b>2</b>	Deň
<b>3</b>	Mesiac	<b>4</b>	Svetlo/Odloženie Dotykový senzor
<b>5</b>	Deň v týždni/Kalendárny týždeň	<b>6</b>	Rádiový symbol/ DST/ZÓNA
<b>7</b>	Indikátor budíka	<b>8</b>	Teplota/Budík AL1/ Budík AL2/Druhý čas
<b>9</b>	Projekčné rameno s objektívom	<b>10</b>	Projekcia Čas/Teplota/ Budík/ Otočné tlačidlo

## Zadná strana s ovládacím panelom




<b>11</b>	Tlačidlo týždeň/jazyk	<b>12</b>	Tlačidlo +/-ZONE/12/24
<b>13</b>	Tlačidlo °C/°F/RESET rádiového signálu	<b>14</b>	Tlačidlo SET
<b>15</b>	Prepínač ALARM1 ON/OFF	<b>16</b>	Prepínač ON/OFF nepretržitej projekcie
<b>17</b>	Prepínač ALARM2 ON/OFF	<b>18</b>	Vetracie otvory
<b>19</b>	Reproduktor	<b>20</b>	USB výstup
<b>21</b>	Prípojka napájacieho adaptéra	<b>22</b>	Priehradka pre batérie
<b>23</b>	Projekcia Nastavovacie koliesko zaostrenia		

## Uvedenie do prevádzky

Odstráňte ochrannú fóliu z displeja prístroja.  
Otvorte priehradku na batérie **(22)**.  
Vložte tri 1,5 V batérie AAA LR03/R03 podľa označenia v priehradke na batérie **so správnou polaritou**.

Zatvorte priehradku na batérie **(22)**.


Zaznie signálny tón.

Prístroj začne prijímať rádiový signál DCF77 a na displeji bliká symbol rádiovkej veže  **(6)**.  
Tento proces môže trvať 3 – 10 minút.



**Poznámka:** Počas prijímania rádiového signálu DCF77 **nehýbte prístrojom**.

Prístroj synchronizuje vnútorný čas denne od 01:00 hod. do 04:00 hod. každú celú hodinu. Ak je pokus o prijatie neúspešný, bude sa opakovať o 05:00 a 06:00. Ak je príjem rádiového signálu neúspešný, nastavte čas ručne (pozri časť Základné nastavenie).



Ak je príjem úspešný, zobrazuje sa rádiový symbol  **(6)** nepretržite a v základnom režime sa nastaví automaticky čas **(1)**, deň **(2)**, mesiac **(3)** a deň v týždni **(5)** v anglickom jazyku. Počas letného času sa zobrazuje na displeji **DST (6)**.

## Napájacie napätie



Pre nepretržitú projekciu, nepretržité podsvietenie displeja a výstupu pre používanie USB kľúča  **(20)** musí byť napájací adaptér pripojený k prípojke  **(21)**.

## Příjem rádiového signálu

### Rušení příjmu

Rádiový časový signál DCF77 sa vysielá z blízkosti Frankfurtu nad Mohanom. Môže byť prijatý do vzdialenosti približne 2 000 km v okruhu od Frankfurtu nad Mohanom. Existujú však niektoré zdroje rušenia, ktoré môžu príjem výrazne obmedziť. Ak váš prístroj neprijíma rádiový časový signál DCF77 správne, zaveste alebo postavte ho na iné miesto. Upozorňujeme, že v blízkosti počítačov, telefónov, rádii a televízorov môže byť elektromagnetické žiarenie, ktoré môže rušiť príjem rádiového časového signálu DCF77. Ďalším zdrojom rušenia pre príjem rádiového časového signálu DCF77 môže byť silná izolácia budovy (kovové konštrukčné prvky), vysoké hory alebo atmosférické rušenie. V prípade potreby vymeňte batérie.

### Reštartovanie/vypnutie príjmu rádiového signálu


- V normálnom zobrazení stlačte a podržte tlačidlo °C/°F/RESET rádiového signálu **(13)**, aby sa reštartoval príjem rádiového signálu DCF77. Na displeji bliká rádiový symbol  **(6)**. Tento proces môže trvať 3 – 10 minút.
- Kým stále bliká rádiový symbol  **(6)**, stlačte a podržte znova tlačidlo °C/°F/RESET rádiového signálu **(13)**, aby sa príjem rádiového signálu DCF77 vypol.

Rádiový symbol (6) zmizne z displeja.  
Prístroj znova synchronizuje vnútorný čas  
každú celú hodinu medzi 01:00 a 04:00.


### **Zapnutie/stlmenie osvetlenia displeja**

Pre nepretržité osvetlenie displeja musí byť  
pripojený napájací adaptér.

#### **Prevádzka s batériami:**

Dotknite sa dotykového senzora  
svetla/odloženia  /Z<sup>Z</sup> (4), aby sa zaplo  
osvetlenie displeja a projekcia na približne 5  
sekúnd.


#### **Prevádzka s pripojením do siete:**

Dotknite sa dotykového senzora  
svetla/odloženia  /Z<sup>Z</sup> (4), aby ste si mohli  
zvoliť medzi slabým, silným alebo žiadnym  
osvetlením displeja.

### **Projekcia**

Váš prístroj dokáže premietiť čas, teplotu alebo  
čas budíka na rovný povrch, napr. na stenu  
najlepšie v zatemnenej miestnosti. Projekčnú  
plochu je možné otočiť o 180° spredu dozadu.  
Vzdialenosť projekcie by nemala presiahnuť 4 m.

#### **Dočasná projekcia**

Pre krátku projekciu a osvetlenie displeja  
stlačte hore dotykový senzor  
svetla/odloženia  /Z<sup>Z</sup> (4).

### **Nepretržitá projekcia**

#### **Upozornenie:**

Pre nepretržitú projekciu musia byť vložené batérie a rádiobudík pripojený k externému zdroju napätia pomocou sieťového napájacieho adaptéra.

Prepínač ON/OFF pre nepretržitú projekciu (**16**) na zadnej strane prístroja prepnite do polohy „ON“.

#### **Nastavte projekciu.**

1. Nastavte dočasnú alebo nepretržitú projekciu tak, aby sa premietal čas na stenu.
2. Vyrovnajte otočné premietacie rameno (**9**).
3. Opakovane stlačte a podržte tlačidlo otáčania (**10**) 90°, 180°, 270°, 360°, kým nebude premietaný čas na stene čitateľný.
4. Premietaný obraz na stene zaostříte nastavovacím kolieskom zaostrenia (**23**).

#### **Upozornenie:**

Ak nie je pripojený napájací adaptér, musí sa prepínač zapnutia/vypnutia nepretržitej projekcie (**16**) nastaviť do polohy „OFF“ (vypnuté).

#### **Prepínanie projekcie medzi časom, teplotou a časom budíka**

Pre prepínanie projekcie medzi časom, teplotou a časom budíka opakovane



stláčajte tlačidlo času/teploty/otáčania (10).

**Upozornenie:**

Projekcia času budíka je možná iba vtedy, ak bol vopred nastavený a aktivovaný čas budíka (pozri časť Budík).

### Nabíjanie USB zariadení



Prístroj môžete použiť aj nabíjanie iných USB zariadení.

Ak chcete použiť výstup USB (20)  musí byť napájací zdroj pripojený k prípojke (21) .

**Upozornenie:**

Uistite sa, že aktuálny odber prúdu USB zariadenia nie je vyšší ako 800 mA, inak sa USB zariadenie nedá nabiť.

Ďalšie informácie nájdete v návode na obsluhu vášho USB zariadenia.

- Pre nabíjanie pripojte USB zariadenie pomocou USB výstupu (20) .
- Keď je USB zariadenie úplne nabité, odpojte ho z USB výstupu (20) .

### Obsluha

#### Rýchle nastavenie

Pri nastavovaní číselných hodnôt môžete použiť rýchle nastavenie stlačením a podržaním príslušných tlačidiel.

**Upozornenie:**

Ak počas manuálneho nastavenia nestlačíte približne 20 sekúnd žiadne tlačidlo, režim nastavenia sa ukončí. Záznamy, ktoré už boli zadané, sa uložia.

**Základné nastavenie**

- V základnom režime stlačte a podržte tlačidlo SET (**14**). Bliká rok a dá sa nastaviť tlačidlom -/týždeň/jazyk (**11**) alebo tlačidlom +/ZÓNA/12/24 (**12**).
- Nastavenú hodnotu potvrdíte stlačením tlačidla SET (**14**).
- Rovnakým spôsobom nastavte mesiac (**3**), deň (**2**), hodiny (**1**) a minúty. S posledným potvrdením opustíte režim zadávania.

**Zobrazenie 12/24 hodinového formátu**

V základnom režime krátkym stlačením tlačidla +/ZÓNA/12/24 prepínate medzi 12 a 24 hodinovým formátom.

Ak ste vybrali 12-hodinový formát, predpoludním (00:00 – 11:59) sa pred časom (**1**) zobrazuje AM a popoludní (12:00 – 11:59) PM.

**Nastavenie jednotky teploty**

Váš prístroj dokáže zobrazovať teplotu v °C – stupňoch Celzia a v °F – stupňoch Fahrenheita.

- Pre prepínanie medzi °C a °F stlačte tlačidlo °C/°F/RESET rádiového signálu.



### **Nastavenie jazyka pre zobrazenie dňa v týždni**

Váš prístroj dokáže zobrazovať deň v týždni v skratkách v 5 jazykoch.

GE = nemčina, FR = francúzština, IT = taliančina, SP = španielčina, EN = angličtina.

- V základnom režime stlačte a podržte tlačidlo -/týždeň/jazyk (**11**), kým sa nezobrazí požadovaný jazyk.
- Uvoľníte tlačidlo a prístroj prevezme nastavený jazyk. Dni v týždni sa zobrazujú vo zvolenom jazyku.

### **Zobrazenie kalendárneho týždňa**

Prístroj dokáže zobrazovať aj kalendárny týždeň (**5**).

- Pre prepínanie medzi kalendárnym týždňom (WEEK) a dňom v týždni v základnom režime krátko stlačte tlačidlo -/týždeň/jazyk (**11**).

### **Nastavenie druhého času**

S touto funkciou sa dá zobrazovať druhý, paralelný čas v spodnej časti displeja (**8**).

- V základnom režime stlačte trikrát tlačidlo SET (**14**). Na displeji sa zobrazí SECOND TIME.
- Stlačte a podržte tlačidlo SET (**14**). Blikajú hodiny druhého času, ktoré je možné nastaviť tlačidlom -/týždeň/jazyk (**11**) alebo tlačidlom +/ZÓNA/12/24 (**12**).
- Nastavenú hodnotu potvrdíte stlačením tlačidla SET (**14**).


Rovnakým spôsobom nastavte minúty.  
S posledným potvrdením opustíte režim zadávania.

Druhý čas sa zobrazí na displeji **(8)**.

### Úprava časového pásma

Ak sa nachádzate v krajine, kde sa aktuálny čas líši aj napriek rádiovému časovému signálu DCF77, použite funkciu úpravy časového pásma, aby ste mohli svoj prístroj používať v inom časovom pásme, ako je štandardné nastavenie (UTC + 1 = stredoeurópsky čas).

Nastavte rozdiel v hodinách (napr. -01) voči požadovanému časovému pásmu.

- V základnom režime stlačte a podržte tlačidlo +/ZÓNA/12/24 **(12)**. Na displeji sa zobrazí ZONE **(6)**.
- Stlačte a podržte tlačidlo SET **(14)**. Časové pásmo bliká  a môže sa nastaviť tlačidlom -/týždeň/jazyk **(11)** alebo tlačidlom +/ZÓNA/ 12/24 **(12)**.
- Nastavenú hodnotu potvrďte stlačením tlačidla SET **(14)**. Na displeji sa teraz zobrazí čas časového pásma.
- Pre prepínanie medzi časovým pásmom a miestnym časom stlačte a podržte tlačidlo +/ZÓNA/12/24 **(12)**.

### Budík





Prístroj má 2 samostatne nastaviteľné časy budíka. Nastavené časy budíka sa vždy vzťahujú na čas zobrazený na displeji (miestny čas alebo časové pásmo).

### Nastavenie budíka




- V základnom režime stlačte 1x tlačidlo SET (14). Na displeji sa zobrazí budík **AL1**.
- Stlačte a podržte tlačidlo SET (14). Blikajú hodiny budíka, ktoré je možné nastaviť tlačidlom -/týždeň/jazyk (11) alebo tlačidlom +/ZÓNA/12/24 (12).
- Nastavenú hodnotu potvrdíte stlačením tlačidla SET (14).  
Rovnakým spôsobom nastavte minúty.  
S posledným potvrdením opustíte režim zadávania.
- V základnom režime stlačte 2x tlačidlo SET (14). Na displeji sa zobrazí budík **AL2**, ktorý je možné nastaviť rovnako ako budík AL1.

### Aktivácia alebo deaktivácia budíka


Po nastavení príslušných časov budíka sa budík musí aktivovať.

- Prepnete prepínač ALARM1/2-ON/OFF (15) alebo (17) do polohy „ON“. Na displeji sa zobrazí príslušný symbol budíka (7) a ukazuje, že budík 1  alebo 2  je aktivovaný.
- Prepnete prepínač ALARM1/2-ON/OFF (15) alebo (17) do polohy „OFF“. Príslušný symbol budíka
- (/) zmizne z displeja a budík 1 alebo 2 je deaktivovaný.

### **Funkcia odloženia (SNOOZE)**

- Ak sa po zaznení budíka dotknete dotykového senzora svetla/odloženia  / **Z<sup>Z</sup>** (4), aktivujete funkciu odloženia budíka.
- Signál budíka sa preruší na približne 5 minút. Na displeji bliká funkcia odloženia budenia **Z<sup>Z</sup>** a príslušný symbol budíka (/).

### **Indikátor stavu batérie**

Ak sa na displeji zobrazí symbol batérie  nad rádiovým symbolom (6), ihneď vyberte všetky batérie, pretože existuje zvýšené riziko vytečenia.

Nepoužívajte súčasne rôzne batérie (staré a nové, alkalické a uhlíkové atď.).

### **Upozornenie:**

Aby ste zachovali svoje nastavenia, pri výmene batérií nechajte zapojený napájací adaptér v sieti.

## Pokyny pre čistenie



**NEBEZPEČENSTVO!**



**NEBEZPEČENSTVO  
ÚRAZU/OHROZENI  
A ŽIVOTA  
ELEKTRICKÝM  
PRÚDOM!**



Pred čistením prístroja odpojte napájací adaptér zo zásuvky. Prístroj nesmie byť vystavený vlhkosti, zabráňte kvapkajúcej alebo striekajúcej vode.

Nesprávne čistenie môže prístroj poškodiť. Neponárajte prístroj do vody alebo iných kvapalín. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace predmety, ako sú nože, tvrdé špachtle a podobne. Môžu poškodiť povrch. Prístroj očistite mäkkou suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, ako je napr. utierka na čistenie skiel okuliarov.

## Skladovanie

Ak prístroj nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie a vyčistený prístroj chránený pred slnečným žiarením uložte na suché a chladné miesto, ideálne v originálnom balení.


## Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Spoločnosť digi-tech gmbh týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie rádiobudík s projekciou typu 4-LD5822-1-2 je v súlade so smernicou RED 2014/53/EÚ, článkom 10 (8), smernicou RoHS a smernicou ErP.

### Upozornenie:

Tu si môžete stiahnuť návod na používanie a vyhlásenie o zhode:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Potom kliknite na lupu  a zadajte číslo výrobku 373928\_2104.

## Likvidácia

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, preto ich kvôli lepšiemu spracovaniu odpadu zlikvidujte osobitne. Informácie o tom, ako zlikvidovať starý výrobok, získate na príslušnom miestnom alebo mestskom úrade.

***Pri separovaní odpadu venujte pozornosť označeniu obalových materiálov, ktoré sú označené***

**skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:**

**1-7: plasty**

**20-22: papier a lepenka**

**80-98: kompozity.**



#### **Likvidácia elektrického zariadenia**

Pred likvidáciou vyberte batérie a zlikvidujte ich osobitne (pozri časť Likvidácia batérií). Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol preškrtnutej smetnej nádoby na kolieskach znamená, že výrobok musí byť v Európskej únii zlikvidovaný v samostatnom mieste na zber odpadu. Označené výrobky sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale musia sa odovzdať do zberného dvora na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte výrobok, ktorý už doslúžil, do domového odpadu, ale zlikvidujte ho správnym spôsobom. Viac informácií o zberných miestach a ich otváracích dobách sa dozviete od príslušnej miestnej samosprávy. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy.



#### **Likvidácia batérií**

Symbol zobrazený vedľa znamená, že batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Chybné alebo použité batérie/akumulátory



sa musia recyklovať v súlade so smernicou 2006/66/EÚ a jej dodatkami. Spotrebitelia sú zo zákona povinní zlikvidovať všetky batérie a akumulátory bez ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky ako sú Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo, Li = lítium, na zbernom mieste v ich obci/meste alebo v maloobchode, aby sa chránilo životné prostredie a aby sa pri likvidácii mohli zhodnotiť cenné suroviny ako napr. kobalt, nikel alebo meď. Vrátenie/odovzdanie batérií a akumulátorov je bezplatné.



## **VÝSTRAHA!**

### **Poškodenie životného prostredia v dôsledku nesprávnej likvidácie batérií / akumulátorov!**

Niektoré z možných zložiek ako ortuť, kadmium a olovo sú jedovaté a pri nesprávnej likvidácii ohrozujú životné prostredie. Ťažké kovy napr. môžu mať škodlivé účinky na zdravie ľudí, zvieratá a rastliny a hromadiť sa v životnom prostredí a v potravinovom



reľazci, a potom sa môžu dostať do organizmu nepriamo prostredníctvom potravy.



## **VÝSTRAHA!**

### **Nebezpečenstvo výbuchu!**

Pri starých batériách obsahujúcich lítium (Li = lítium) existuje vysoké riziko požiaru. Preto je potrebné venovať osobitnú pozornosť správnej likvidácii starých batérií a akumulátorov obsahujúcich lítium. Nesprávna likvidácia môže tiež viesť k vnútorným a vonkajším skratom v dôsledku tepelných účinkov alebo mechanického poškodenia. Skrat môže viesť k požiaru alebo výbuchu a môže mať vážne následky pre ľudí a životné prostredie. Z tohto dôvodu pred likvidáciou odlepte póly lítiových batérií a

akumulátorov, aby ste predišli vonkajšiemu skratu.

Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v prístroji, sa musia pred likvidáciou odstrániť a zlikvidovať osobitne.

Batérie a akumulátory odovzdajte, iba ak sú vybité!

Ak je to možné, namiesto jednorazových batérií používajte nabíjateľné akumulátory.

#### **Recyklácia**

Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov.



#### **Likvidácia odpadu**

Zlikvidujte obal ekologickým spôsobom. Rešpektujte označenie na rôznych obalových materiáloch a v prípade potreby ich separujte oddelene.



#### **Záruka od digi-tech gmbh**

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka **3** roky od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov na tomto prístroji máte zákonné práva voči predajcovi prístroja. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou uvedenou ďalej.

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia. Uschovajte si pokladničný doklad. Tento dokument sa vyžaduje ako doklad o kúpe. Ak dôjde k materiálovej alebo výrobnej chybe do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto prístroja, prístroj vám opravíme alebo vymeníme – podľa vášho výberu – bezplatne. Pre uplatnenie záruky musí byť chybný prístroj spolu s dokladom o kúpe (pokladničným dokladom) predložený v trojročnej lehote, pričom je nutné stručne a písomne popísať, v čom spočíva chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete opravený alebo nový prístroj späť. Pri oprave alebo výmene prístroja nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### **Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby prístroja**

Záruka sa nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenia alebo chyby, ktoré sa vyskytli v čase nákupu, musia byť nahlásené ihneď po vybalení. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

### **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním starostlivo skontrolovaný. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré

sú bežne opotrebované, a preto ich možno považovať za opotrebované diely alebo na poškodenie krehkých častí, napr. spínače, batérie alebo zo skla. Táto záruka neplatí, ak bol prístroj poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne použitie prístroja musia byť prísne dodržané všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Je nutné vyvarovať sa používaniu a činnostiam, ktoré sa v tomto návode neodporúčajú alebo pred ktorými tento návod varuje. Prístroj je určený iba na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka zaniká v prípade zneužitia a nesprávneho zaobchádzania, použitia sily a zásahov, ktoré neurobil náš autorizovaný servis.

### **Postup v prípade záruky**

Ak chcete zaistiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa pokynov uvedených nižšie:

- V prípade akýchkoľvek otázok si ako doklad o kúpe pripravte pokladničný doklad s číslom výrobku (373928\_2104).
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, rytine, titulnej strane návodu k výrobku (vľavo dole) alebo na štítku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak sa vyskytnú funkčné chyby alebo iné nedostatky, **kontaktujte najskôr**

nasledujúce servisné oddelenie  
telefonicky alebo e-mailom.



Tento návod a mnohé ďalšie príručky,  
videá k produktom a softvér si môžete  
stiahnuť na stránke [www.lidl-  
service.com](http://www.lidl-service.com).



Prostredníctvom tohto QR-  
kódu sa dostanete priamo  
na stránku služieb  
spoločnosti Lidl ([www.lidl-  
service.com](http://www.lidl-<br/>service.com)) a po zadaní  
čísła výrobku  
(373928\_2104) môžete  
otvoriť návod na obsluhu.

## Servis

Inter-Quartz GmbH  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
NEMECKO  
E-mail: support@inter-quartz.de  
Telefon: +49 (0)6198 571825



**(HU)** 0680 981220

**(CZ)** 800 142 315

**(SK)** 0800 004449

IAN 373928\_2104

Art.-Nr.: 4-LD5822-1-2



Rok výroby: 2021



## Dodávateľ

Nezabúdajte, prosím, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Obráťte sa najprv na vyššie uvedené servisné stredisko.

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
NEMECKO



### **Inhaltsverzeichnis**

Inhaltsverzeichnis.....	- 149 -
Einleitung .....	- 151 -
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	- 151 -
Lieferumfang.....	- 152 -
Technische Daten.....	- 152 -
Funk-Projektionswecker.....	- 152 -
Steckernetzteil.....	- 153 -
Zeichenerklärung.....	- 153 -
<b>Wichtige Sicherheitshinweise</b> .....	- 156 -
Sicherheitshinweise für Benutzer .....	- 156 -
Sicherheitshinweise zu den Batterien...-	- 157 -
Gefahr durch Elektrizität .....	- 159 -
Das Gerät sicher aufstellen.....	- 162 -
Front mit Display .....	- 164 -
Rückseite mit Bedienfeldern .....	- 165 -
Inbetriebnahme.....	- 165 -
Spannungsversorgung .....	- 166 -
Funkempfang.....	- 167 -
Empfangsstörung .....	- 167 -
Funkempfang neustarten ausschalten ..-	- 167 -
Displaybeleuchtung einschalten/dimmen ..-	- 168 -
Projektion.....	- 168 -
Kurzeitige Projektion .....	- 168 -
Dauerhafte Projektion.....	- 169 -
Projektion einstellen .....	- 169 -
Projektion zwischen Uhrzeit, Temperatur und Alarmzeit wechseln .....	- 170 -
USB-Geräte aufladen.....	- 170 -

Bedienung .....	171 -
Schnelleinstellung .....	171 -
Grundeinstellung .....	171 -
12-/24-Stundenformat anzeigen.....	171 -
Temperatureinheit einstellen .....	172 -
Sprache der Wochentagsanzeige einstellen.....	172 -
Kalenderwoche anzeigen .....	172 -
Zweite Uhrzeit einstellen .....	173 -
Zeitzoneanpassung .....	173 -
Alarm .....	174 -
Alarm einstellen .....	174 -
Alarm aktivieren/deaktivieren .....	175 -
Schlummerfunktion (SNOOZE).....	175 -
Batteriestandsanzeige .....	175 -
Reinigungshinweis .....	177 -
Lagerung.....	178 -
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung.....	178 -
Entsorgung.....	178 -
Entsorgung des Elektrogeräts .....	179 -
Entsorgung der Batterien.....	180 -
Recycling .....	182 -
Müllentsorgung.....	182 -
Garantie der digi-tech gmbh .....	183 -
Garantiebedingungen .....	183 -
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche .....	184 -
Garantieumfang .....	184 -
Abwicklung im Garantiefall.....	185 -
Service .....	186 -
Lieferant .....	187 -



# FUNK- PROJEKTIONSWECKER

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf  
Ihres neuen Funk-



Projektionsweckers (im Folgenden nur „Gerät“  
genannt). Sie haben sich damit für ein  
hochwertiges Gerät entschieden. Die  
Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses  
Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für  
Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen  
Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen  
Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.  
Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und  
für die angegebenen Einsatzbereiche.  
Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe  
des Gerätes an Dritte mit aus. Bewahren Sie bitte  
die Verpackung und Bedienungsanleitung für  
spätere Rückfragen auf.

## Bestimmungsgemäße

### Verwendung

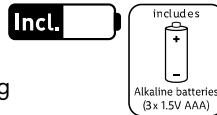
Das Gerät ist zur Zeitanzeige und zur  
Verwendung der beschriebenen  
Zusatzfunktionen geeignet. Jede andere  
Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt  
als nicht bestimmungsgemäß. Der Hersteller  
haftet nicht für Schäden, die durch nicht  
bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche  
Bedienung verursacht werden. Das Gerät ist  
nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

## Lieferumfang

### Hinweis:



Bitte überprüfen Sie nach dem Kauf den Lieferumfang. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden und nicht defekt sind. Sollte die Lieferung unvollständig und/oder Teile beschädigt sein, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an die Serviceabteilung (siehe "Abwicklung im Garantiefall").

- 1 x Funk-Projektionswecker
- 1 x Steckernetzteil
- 3 x Batterien  
1,5 V AAA LR03
- 1 x Bedienungsanleitung





## Technische Daten



### Funk-Projektionswecker

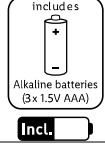


- DCF77-Funkuhrzeit
- Maße: ca. 150 x 95 x 39 mm
- Gewicht: ca. 174 g (exkl. Batterie)
- Eingang: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- USB-Port: 5,0 V, 800 mA
- Klimatische Bedingungen für die Lagerung: -10 °C ~ 60 °C
- Betrieb 3 x 1,5 V AAA LR03/R03-Batterien  
Batterie  - Kennzeichen für Gleichspannung
- Betrieb mit dem Steckernetzteil, Modell: YJTH05




### Steckernetzteil

- Modell: YJTH05
- Hersteller: Putian Yijia Electronic Co.,Ltd.
- Maße: ca. 60 x 64,7 x 37,6 mm
- Gewicht: ca. 67,5 g
- Kabellänge: ca. 1,5 m
- Eingang: 100 - 240 V, ~50/60 Hz, 0,3 A Max
- Ausgang: 5,0 V  1,0 A, 5,0 W
- Durchschnittliche Effizienz im Betrieb: 74,1 %
- Effizienz bei geringer Last (10 %): 73,63 %
- Nulllast Stromverbrauch: 0,1 W
- Schutzklasse: II 
- Schutzart: IP20

### Zeichenerklärung

	<b>GEFAHR !</b>
	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	<b>WARNUNG!</b>
	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird,

	den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
	<b>STROMSCHLAG-/ LEBENSGEFAHR!</b>
	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung durch einen elektrischen Stromschlag.
<b>Hinweis:</b>	Dieses Signalwort wird für zusätzliche Informationen verwendet.
	Bei unsachgemäßem Gebrauch der Batterien/Akkus besteht Explosions- und Auslaufgefahr der Batterieflüssigkeit.
	Alkaline-Batterien inklusive
	Batterien: 3 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Kennzeichen für Gleichspannung
	Schutzklasse II
	Bedienungsanleitung

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die digi-tech gmbh die Konformität mit den zutreffenden EU-Richtlinien.
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden!
	Temperatur
	DCF77-Funkuhrzeit
	Uhrzeit
	Weckalarm
	Snooze
	Polarität des Hohlsteckers
	Energieeffizienzstufe VI

## Wichtige Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise für Benutzer



**WARNUNG!**

**VERLETZUNGSGEFAHR!**

Dieses Gerät kann von Personen (einschließlich **Kindern** ab 8 Jahren) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit diesem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von **Kindern** fern. Es besteht Erstickungsgefahr.



**WARNUNG!**

**GESUNDHEITSGEFAHR!  
EXPLOSIONSGEFAHR!**

Bewahren Sie neue und alte Batterien/Akkus für Kleinkinder unerreikbaar auf. Wurde eine Batterie/ein Akku verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Die Batterien/Akkus müssen stets polrichtig eingelegt werden. Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte zuvor bei Bedarf. Versuchen Sie nicht die Batterien wieder aufzuladen, kurzzuschließen oder zu öffnen.

Erhitzen Sie niemals die Batterien/Akkus, um sie wieder aufzuladen. Setzen Sie die Batterien/Akkus niemals übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus. Es besteht erhöhte

Auslaufgefahr! Werfen Sie niemals die Batterien/Akkus ins Feuer, da diese explodieren können. Bei unsachgemäßem Gebrauch der Batterien/Akkus besteht Explosionsgefahr und Auslaufgefahr der Batterieflüssigkeit.

Sollten die Batterien/Akkus doch einmal ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Benutzen Sie Handschuhe. Bei Kontakt mit Batterieflüssigkeit spülen Sie sofort die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Entfernen Sie die erschöpfte Batterie/Akku umgehend aus dem Gerät, es besteht erhöhte Auslaufgefahr.



**Hinweis:**

- **Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!**



- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden!
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

#### **Gefahr durch Elektrizität**



**GEFAHR!**



**STROMSCHLAG-/  
LEBENSGEFAHR!**

- Tauchen Sie das Gerät und das Steckernetzteil nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, da sonst die Gefahr eines elektrischen Stromschlages besteht.
- Berühren Sie das Gerät und das Steckernetzteil nicht mit feuchten Händen und betreiben Sie es nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z. B. Vasen,

auf oder in die nähere Umgebung des Gerätes und Steckernetzteils. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.

- Öffnen bzw. entfernen Sie auf keinen Fall die Gehäuse des Gerätes und des Steckernetzteils. Im Inneren der Gehäuse befinden sich spannungsführende Teile, deren Berührung zu einem elektrischen Stromschlag führen kann.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Geräteöffnungen. Sie könnten spannungsführende Teile berühren und die Gefahr eines elektrischen Stromschlages besteht.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose, wenn während des Betriebes Störungen auftreten (z.B. Fehlfunktionen oder Rauch), nach dem Gebrauch und bei Gewitter. Ziehen Sie dabei

immer am Steckernetzteil, nicht am Kabel.

- Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose. Das Steckernetzteil verbraucht immer eine geringe Menge Strom, solange es an eine Netzsteckdose angeschlossen ist. Auch dann, wenn das Gerät nicht an das Steckernetzteil angeschlossen ist.
- Die Netzsteckdose muss immer leicht erreichbar sein, damit Sie im Notfall das Steckernetzteil schnell ziehen können.
- Verlegen Sie das Kabel des Steckernetzteils so, dass es nicht zur Stolperfalle wird. Das Kabel des Steckernetzteils darf nicht geknickt oder gequetscht werden.
- Halten Sie das Kabel des Steckernetzteils von heißen Oberflächen und scharfen Kanten fern.

- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät und Steckernetzteil vor.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät oder am Steckernetzteil nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil. Verwenden Sie das Steckernetzteil nur für dieses Gerät. Im Fall eines Defektes darf das Steckernetzteil nur gegen ein Steckernetzteil gleichen Typs getauscht werden.

#### **Das Gerät sicher aufstellen**

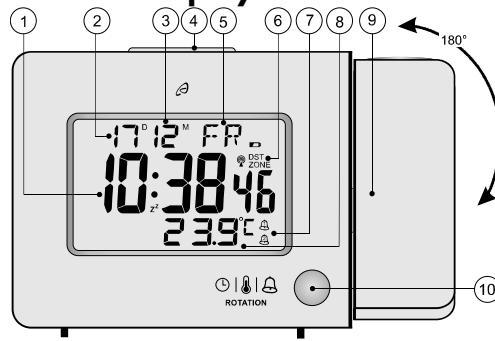
Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche. Es ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) ausgelegt. Schützen Sie empfindliche Oberflächen vor dem Aufstellen, da sonst Kratzer entstehen können.

Achten Sie darauf, dass:

- das Gerät beim Betrieb nicht auf einem dicken Teppich oder Bett aufgestellt wird;
- keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken;

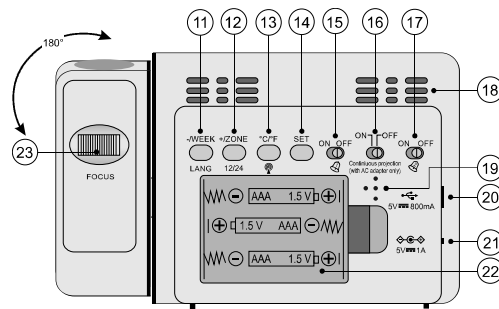
- kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser vermieden wird (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen, auf oder neben das Gerät);
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) steht;
- keine Fremdkörper eindringen;
- Kerzen und andere offene Flammen zu jeder Zeit von diesem Gerät ferngehalten werden müssen, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.

## Front mit Display



<b>1</b>	Uhrzeit	<b>2</b>	Tag
<b>3</b>	Monat	<b>4</b>	Licht/Snooze-Touch-Sensor
<b>5</b>	Wochentag/ Kalender- woche	<b>6</b>	Funksymbol/ DST/ZONE
<b>7</b>	ALARM- Anzeige	<b>8</b>	Temperatur/AL1/ AL2/Second Time
<b>9</b>	Projektionsarm mit Linse	<b>10</b>	Projektion Uhrzeit-/ Temperatur-/ Alarme-/ Rotation-Taste

## Rückseite mit Bedienfeldern



<b>11</b>	-/Woche/ Sprache-Taste	<b>12</b>	+/ZONE/ 12/24-Taste
<b>13</b>	°C/°F/ Funk-RESET-Taste	<b>14</b>	SET-Taste
<b>15</b>	ALARM 1 ON/OFF- Schalter	<b>16</b>	Dauerhafte Projektion ON/OFF- Schalter
<b>17</b>	ALARM 2 ON/OFF- Schalter	<b>18</b>	Lüftungsschlitze
<b>19</b>	Lautsprecher	<b>20</b>	USB-Ausgang
<b>21</b>	Steckernetzteil- Anschluss	<b>22</b>	Batteriefach
<b>23</b>	Projektion Fokus-Einstellrad		

### Inbetriebnahme


Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab.  
Öffnen Sie das Batteriefach (**22**).

Setzen Sie drei 1,5 V AAA LR03/R03-Batterien gemäß der Kennzeichnung im Batteriefach



**polrichtig** ein.

Verschließen Sie das Batteriefach **(22)**.



Es ertönt ein Signalton.

Das Gerät beginnt das DCF77-Funksignal zu empfangen und der Funkturm  **(6)** blinkt im Display. Dieser Vorgang kann 3 - 10 Minuten dauern.

**Hinweis:** Bitte bewegen Sie das Gerät während des Empfangs des DCF77-Funksignals nicht.

Das Gerät synchronisiert die interne Uhrzeit täglich von 01:00 bis 04:00 Uhr  zu jeder vollen Stunde. Sollte der Empfangsversuch nicht erfolgreich sein, wird er um 05:00 und 06:00 Uhr wiederholt. Wenn der Empfang des Funksignals erfolglos bleibt, stellen Sie die Zeit manuell ein (siehe Grundeinstellung). Bei erfolgreichem Empfang erscheint das Funksymbol  **(6)** permanent und es stellt sich automatisch der Basismodus mit Uhrzeit **(1)**, Tag **(2)**, Monat **(3)** und Wochentag **(5)** in englischer Sprache ein. Während der Sommerzeit erscheint **DST (6)** auf dem Display.

#### **Spannungsversorgung**

Für eine dauerhafte Projektion, dauerhafte Displaybeleuchtung und zur Nutzung der USB-Ausgang  **(20)** muss das Steckernetzteil am Anschluss  **(21)** angeschlossen sein.





## Funkempfang

### Empfangsstörung

Das DCF77-Funksignal wird aus der Nähe von Frankfurt am Main gesendet. Es kann bis zu ca. 2000 km im Radius um Frankfurt am Main empfangen werden. Allerdings gibt es einige Störquellen, die den Empfang erheblich behindern können. Falls Ihr Gerät das DCF77-Funksignal nicht richtig empfängt, hängen oder stellen Sie das Gerät an einem anderen Platz auf. Beachten Sie, dass es in der Nähe von Computer, Telefon, Radio und TV zu elektromagnetischen Strahlungen kommen kann, die den Empfang des DCF77-Funksignals stören können. Weitere Störquellen für den Empfang des DCF77-Funksignals können starke Gebäudedämmungen (metallische Bauelemente), hohe Berge oder atmosphärische Störungen sein. Ersetzen Sie ggf. die Batterien.

### Funkempfang neustarten ausschalten


- Drücken und halten Sie in der Normalanzeige die °C/°F/ Funk-RESET-Taste (**13**), um den Empfang des DCF77-Funksignals neu zu starten. Das Funksymbol  (**6**) blinkt auf dem Display. Dieser Vorgang kann 3-10 Minuten dauern.
- Drücken und halten Sie erneut, während das Funksymbol  (**6**) noch blinkt, die °C/°F/ Funk-RESET-Taste (**13**), um den Empfang des DCF77-Funksignals auszuschalten. Das Funksymbol (**6**) erlischt auf dem Display.

Das Gerät synchronisiert die interne Uhrzeit wieder zwischen 01:00 und 04:00 Uhr zu jeder vollen Stunde.


### **Displaybeleuchtung einschalten/dimmen**

Für eine dauerhafte Displaybeleuchtung muss das Steckernetzteil angeschlossen sein.

#### **Batteriebetrieb:**

Berühren Sie den Licht/Snooze-Touch-Sensor /Z<sup>z</sup> (4), um die Displaybeleuchtung und die Projektion für ca. 5 Sekunden einzuschalten.

#### **Netzbetrieb:**


Berühren Sie den Licht/Snooze-Touch-Sensor /Z<sup>z</sup> (4), um zwischen geringer, hoher oder keiner Displaybeleuchtung zu wählen.

### **Projektion**

Ihr Gerät kann die Uhrzeit, Temperatur oder Alarmzeit auf eine ebene Fläche, wie z. B. eine Wand eines vorzugsweise abgedunkelten Raumes, zu projizieren. Der Projektionsbereich kann um 180 ° von vorne nach hinten geschwenkt werden.

Die Entfernung der Projektion sollte 4 m nicht überschreiten.

#### **Kurzzeitige Projektion**

Drücken Sie oben auf den Licht/Snooze-Touch-Sensor /Z<sup>z</sup> (4), um die Projektion und die Display-Beleuchtung kurzzeitig zu aktivieren.

## **Dauerhafte Projektion**

### **Hinweis:**

Für eine dauerhafte Projektion müssen die Batterien eingelegt und das Gerät mit dem Steckernetzteil an eine externe Stromquelle angeschlossen sein.

Stellen Sie den Dauerhafte-Projektion-ON/OFF-Schalter (**16**) auf der Rückseite des Gerätes auf „ON“ angeschaltet.

### **Projektion einstellen**

1. Stellen Sie die kurzzeitige oder dauerhafte Projektion an, um die Uhrzeit an die Wand zu projizieren.
2. Richten Sie den schwenkbaren Projektionsarm (**9**) aus.
3. Drücken und halten Sie wiederholt die ROTATIONS-Taste (**10**) 90 °, 180 °, 270 °, 360 °, um die Projektion an der Wand lesbar wiederzugeben.
- 4.
5. Stellen Sie die Projektion mit dem Fokus-Einstellrad (**23**) an der Wand scharf.

### **Hinweis:**

Wenn das Steckernetzteil nicht angeschlossen wird, muss der Dauerprojektions an/aus-Schalter (**16**) auf „OFF“ ausgeschaltet stehen.

### **Projektion zwischen Uhrzeit, Temperatur und Alarmzeit wechseln**



Drücken Sie, während der Projektion, wiederholt die Uhrzeit-/ Temperatur-/Alarme-/Rotation-Taste (**10**), um die Projektion zwischen Uhrzeit, Temperatur und Alarmzeit zu wechseln.

#### **Hinweis:**

Die Projektion der Alarmzeit ist nur möglich, wenn zuvor eine Alarmzeit (siehe Kapitel Alarm) eingestellt und aktiviert wurde.

### **USB-Geräte aufladen**



Mit Ihrem Gerät können Sie andere USB-Geräte aufladen.

Zur Nutzung des USB-Ausgangs (**20**)  muss das Steckernetzteil am Anschluss (**21**)  angeschlossen sein.

#### **Hinweis:**

Vergewissern Sie sich, dass die Stromaufnahme des USB-Gerätes nicht höher als 800 mA ist, ansonsten kann das USB-Gerät nicht geladen werden.

Nähere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres USB-Gerätes.

- Verbinden Sie Ihr USB-Gerät mit dem USB-Ausgang (**20**) , um es zu laden.
- Trennen Sie Ihr USB-Gerät vom USB-Ausgang (**20**) , wenn es vollständig geladen ist.

## Bedienung

### Schnelleinstellung

Bei der Einstellung von numerischen Werten können Sie durch Drücken und Halten der jeweiligen Tasten die Schnelleinstellung verwenden.

### Hinweis:

Wird während der manuellen Einstellung für ca. 20 Sekunden keine Taste betätigt, wird der Einstellmodus verlassen. Bereits getätigte Eingaben werden gespeichert.

### Grundeinstellung

- Drücken und halten Sie im Basismodus die SET-Taste (**14**). Es blinkt das Jahr und kann mit -/Woche/ Sprache-Taste (**11**) oder +/ZONE/ 12/24-Taste (**12**) eingestellt werden.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit Druck auf die SET-Taste (**14**).
- Stellen Sie auf die gleiche Weise den Monat (**3**), den Tag (**2**), die Stunden (**1**) und die Minuten ein.  
Mit der letzten Bestätigung verlassen Sie den Eingabemodus.

### 12-/24-Stundenformat anzeigen

Drücken Sie im Basismodus kurz die +/ZONE/ 12/24-Taste, um zwischen dem 12- und 24-Stundenformat zu wechseln.

Haben Sie das 12-Stundenformat gewählt, erscheint vormittags (00:00 - 11:59 Uhr) AM und ab nachmittags 12:00 - 11:59 Uhr) PM vor der Uhrzeit **(1)**.

### **Temperatureinheit einstellen**

Ihr Gerät kann die Temperatur in °C – Grad Celsius und in °F – Grad Fahrenheit anzeigen.

- Drücken Sie die °C/°F/Funk-RESET-Taste, um zwischen °C und °F zu wechseln.

### **Sprache der Wochentagsanzeige einstellen**

Ihr Gerät kann die Wochentagsanzeige in Kürzeln für 5 Sprachen anzeigen.

DE = Deutsch, FR = Französisch, IT = Italienisch, SP = Spanisch, EN = Englisch.

- Drücken und halten Sie im Basismodus so lange die -/Woche/Sprache-Taste **(11)** bis die gewünschte Sprache angezeigt wird.
- Lassen Sie die Taste los und das Gerät übernimmt die eingestellte Sprache. Die Wochentage werden in der gewählten Sprache angezeigt.

### **Kalenderwoche anzeigen**

Ihr Gerät kann Ihnen auch die Kalenderwoche **(5)** anzeigen.

- Drücken Sie im Basismodus kurz die -/Woche/Sprache-Taste **(11)**, um zwischen der Kalenderwoche (WEEK) und dem Wochentag zu wechseln.

### Zweite Uhrzeit einstellen

Mit dieser Funktion können Sie sich eine zweite, parallelaufende Zeit unten im Display **(8)** anzeigen lassen.

- Drücken Sie im Basismodus 3 x die SET-Taste **(14)**. SECOND TIME erscheint im Display.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste **(14)**. Es blinken Stunden der zweiten Uhrzeit und können mit -/Woche/ Sprache-Taste **(11)** oder +/ZONE/ 12/24-Taste **(12)** eingestellt werden.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit Druck auf die SET-Taste **(14)**.  
Stellen Sie auf die gleiche Weise die Minuten ein.  
Mit der letzten Bestätigung verlassen Sie den Eingabemodus.  
Die zweite Uhrzeit wird im Display **(8)** angezeigt.

### Zeitzoneanpassung

Befinden Sie sich in einem Land, in dem die aktuelle Uhrzeit trotz DCF77-Funksignal abweicht, nutzen Sie die Zeitzoneanpassung, um Ihr Gerät in einer anderen Zeitzone als der Standardeinstellung (UTC + 1 = Mitteleuropäische Zeit) zu verwenden. Stellen Sie die Differenz in Stunden (z. B. -01) zur gewünschten Zeitzone ein.

- Drücken und halten Sie im Basismodus die +/ZONE/ 12/24-Taste **(12)**. Es erscheint ZONE **(6)** im Display.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste **(14)**. Es blinkt die Zeitzone **00** und kann mit -/Woche/ Sprache-Taste **(11)** oder +/ZONE/ 12/24-Taste **(12)** eingestellt werden.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit Druck auf die SET-Taste **(14)**. Die Uhrzeit der Zeitzone wird nun im Display angezeigt.
- Drücken und halten Sie im Basismodus die +/ZONE/ 12/24-Taste **(12)**, um zwischen der Zeitzone und der lokalen Uhrzeit zu wechseln.

## Alarm

Das Gerät verfügt über 2 separat einstellbare Alarmzeiten. Die eingestellten Alarmzeiten beziehen sich immer auf die im Display angezeigte Uhrzeit (lokale Uhrzeit oder Zeitzone).

### Alarm einstellen

- Drücken Sie im Basismodus 1 x die SET-Taste **(14)**. Alarm **AL1** erscheint im Display.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste **(14)**. Es blinken Stunden des Alarms und können mit -/Woche/ Sprache-Taste **(11)** oder +/ZONE/ 12/24-Taste **(12)** eingestellt werden.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit Druck auf die SET-Taste **(14)**. Stellen Sie auf die gleiche Weise die Minuten ein.







Mit der letzten Bestätigung verlassen Sie den Eingabemodus.




- Drücken Sie im Basismodus 2 x die SET-Taste (14). Alarm **AL2** erscheint im Display und kann sinngemäß wie der Alarm AL1 eingestellt werden.

### **Alarm aktivieren/deaktivieren**


Nach der Einstellung der jeweiligen Alarmzeiten müssen diese noch aktiviert werden.

- Schieben Sie den ALARM1/2-ON/OFF-Schalter (15) bzw. (17) auf die Position „ON“. Im Display erscheint das jeweilige Alarmsymbol (7) und zeigt an, dass Alarm 1  bzw. 2  aktiviert ist.
- Schieben Sie den ALARM1/2-ON/OFF-Schalter (15) bzw. (17) auf die Position „OFF“. Das jeweilige Alarmsymbol /  erlischt im Display und der Alarm 1 bzw. 2 ist deaktiviert.

### **Schlummerfunktion (SNOOZE)**

- Berühren Sie, wenn das Alarmsignal ertönt, den Licht/Snooze-Touch-Sensor  / **Z<sup>Z</sup>** (4), um die Schlummer-Funktion zu aktivieren.
- Das Alarmsignal wird für ca. 5 Minuten unterbrochen. Im Display blinken die Anzeige für die Schlummer-Funktion **Z<sup>Z</sup>** und das jeweilige Alarmsymbol / .

### **Batteriestandsanzeige**

Wenn das Batteriesymbol  im Display über dem Funksymbol (6) erscheint, entfernen Sie alle

Batterien umgehend, da erhöhte Auslaufgefahr besteht.  
Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig.

**Hinweis:**

Um Ihre Einstellung zu erhalten, lassen Sie das Steckernetzteil während des Batteriewechsels angeschlossen.

**Reinigungshinweis****GEFAHR!****STROMSCHLAG-/  
LEBENSGEFAHR!**

Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Das Gerät darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden, vermeiden Sie Tropf- und Spritzwasser.

Unsachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberfläche beschädigen. Reinigen Sie das

Gerät mit einem weichen, trockenen, fussel­freien Tuch, wie es z. B. zur Reinigung von Brillengläsern verwendet wird.

### **Lagerung**

Wird das Gerät über eine längere Zeit nicht verwendet, entnehmen Sie die Batterien und bewahren Sie das Gerät, gereinigt und vor Sonnenlicht geschützt, an einem trockenen, kühlen Ort, bestenfalls in der Originalverpackung, auf.

### **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**




Hiermit erklärt digi-tech gmbh, dass der Funkanlagentyp Funk-Projektionswecker 4-LD5822-1-2 der Richtlinie RED 2014/53/EU, Artikel 10 (8), der RoHS-Richtlinie und der ErP-Richtlinie entspricht.

### **Hinweis:**

Ihre Bedienungsanleitung und Konformitätserklärung können Sie hier herunterladen:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Dann klicken Sie auf die Lupe  und geben Sie die Artikelnummer 373928\_2104 ein.

### **Entsorgung**

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes

erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:**

**1-7: Kunststoffe**

**20-22: Papier und Pappe**

**80-98: Verbundstoffe.**



#### **Entsorgung des Elektrogeräts**

Entnehmen Sie die Batterien vor der Entsorgung und entsorgen Sie diese getrennt (siehe Entsorgung der Batterien). Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse der Umwelt nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten



können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

### **Entsorgung der Batterien**



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EU und deren Änderungen recycelt werden. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal, ob sie Schadstoffe wie: Cd = Kadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li = Lithium enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihres Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen wie z. B. Kobalt, Nickel oder Kupfer zugeführt werden können. Die Rückgabe von Batterien und Akkus ist unentgeltlich.



## **WARNUNG!**

### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Einige der möglichen Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle z. B. können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der Umwelt sowie in der Nahrungskette anreichern, um dann auf indirektem Weg über die Nahrung in den Körper zu gelangen.



## **WARNUNG!**

### **Explosionsgefahr!**

Bei lithiumhaltigen Altbatterien (Li = Lithium) besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei

falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Kleben Sie daher bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Batterien und Akkus, die nicht fest im Gerät verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden. Batterien und Akkus bitte nur in entladem Zustand abgeben! Verwenden Sie wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien.

#### **Recycling**

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien.



#### **Müllentsorgung**

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den



- 182 -





verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

### **Garantie der digi-tech gmbh**

Sie erhalten auf dieses Gerät **3** Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Geräts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Geräts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Geräts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den

privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (373928\_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, **kontaktieren Sie zunächst die nachfolgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.**



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (373928\_2104) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Service

Inter-Quartz GmbH  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
DEUTSCHLAND  
E-Mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de)  
Telefon: +49 (0)6198 571825



**(HU) 0680 981220**

**(CZ) 800 142 315**

**(SK) 0800 004449**

IAN 373928\_2104

Art.-Nr.: 4-LD5822-1-2



Herstellungsjahr: 2021



## Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
DEUTSCHLAND





**digi-tech gmbh**

Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
GERMANY

Last information update · Utolsó módosítás ·  
Stav informací · Stav informácií ·  
Stand der Informationen: 09/2021  
Art.-Nr.: 4-LD5822-1-2

IAN 373928\_2104 4△